



5.6.2018

VÉLEMÉNY

a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság részéről

a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság részére

a vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok jogairól és kötelezettségeiről
szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (átdolgozás)
(COM(2017)0548 – C8-0324/2017 – 2017/0237(COD))

A vélemény előadója: Dennis de Jong

PA_Legam

RÖVID INDOKOLÁS

Az Európai Bizottság 2017 szeptemberében előterjesztette a vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok jogairól és kötelezettségeiről szóló európai rendelet (1371/2007/EK rendelet) átdolgozására irányuló javaslatát. Az előadó azon a véleményen van, hogy a vasúti közlekedést vonzóbbá kell tenni a fogyasztók számára a vasúti vállalkozásokra vonatkozó tájékoztatási követelmények megerősítése, a vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok számára a jogbiztonság növelése és a fogyatékossgal élő vagy csökkent mozgásképességű személyek számára a vasúti közlekedés hozzáférhetőbbé tétele révén. Bár a bizottsági javaslat számos fontos szempontból javulást hoz, az előadó szerint az átdolgozás egyes területein több erőfeszítésre van szükség annak biztosítása érdekében, hogy a vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok védelme az utazás előtt, alatt és után még inkább biztosítva legyen.

Vis maior és kártérítés

A légi utasok jogairól szóló rendeletben foglalt „vis maior” szabály bevezetése nyomán a Bizottság javasolja külön rendelkezés beillesztését a vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok jogairól szóló rendeletbe is. Ez a rendelkezés rögzíti, hogy a vasúttársaságok szélsőséges időjárási körülmények vagy súlyos természeti katasztrófák esetén nem kötelesek kártérítést fizetni. A légi és a vasúti közlekedés azonban nem hasonlítható össze. Ezenkívül egy ilyen rendelkezés nem eléggé konkrét a jövőbeli jogviták elkerüléséhez. Az előadó ezért javasolja e rendelkezés törlését. Ezen túlmenően az előadó javasolja a menetjegy árának megtérítésére vonatkozó szabályok kibővítését az általa javasolt, nagysebességű vonatokra vonatkozó kártérítési szabályok révén, amelyek lehetővé teszik az utasok számára, hogy 45 perces vagy annál hosszabb késés esetén kártérítést követeljenek.

Tájékoztatás, szolgáltatás és segítségnyújtás

Túl gyakran fordul elő, hogy az utasok a vonatjegyek vásárlásakor nem egyértelmű körülményekkel szembesülnek. Az utasok különösen akkor tapasztalnak különbségeket a jegyek árképzése, a csatlakozások biztosítása és a segítségnyújtás terén, ha az utazás során több üzemeltetőt vesznek igénybe. Ez a vélemény ezért pontosabban meghatározza az átszállójegy fogalmát, valamint a javaslatot tesz egy felhasználói program interfész (API) létrehozására, amelyen keresztül a vasúttársaságoknak megkülönböztetéstől mentes hozzáférést kellene biztosítaniuk valamennyi utazási információhoz, beleértve a valós idejű üzemelési, menetrendbeli és díjszabási adatokat. Annak lehetővé tétele érdekében, hogy az utasok a menetjegyek a vásárlása során megalapozott döntést hozhassanak, a menetjegy-értékesítőket és a vasúti vállalkozásokat kötelezni kell, hogy tájékoztassák az utasokat abban az esetben, ha az úgynevezett átszállójegy ára jelentősen eltér a különböző üzemeltetőktől történő jegyvásárlás során külön fizetendő ártól.

Fogyatékossgal élő és csökkent mozgásképességű személyek

A bizottsági javaslat számos rendelkezést tartalmaz annak érdekében, hogy az európai vasúti közlekedés hozzáférhetőbbé váljon a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyek számára. Az e személyek által tapasztalt legfontosabb problémát azonban nem sikerült megoldani, nevezetesen azt, hogy a segítség iránti igényt az utazás előtt 48 órával előzetesen jelezni kell. Ez drasztikusan csökkenti a fogyatékossgal élő vagy csökkent

mozgásképeségű személyek mobilitását és szabadságát, és nincs összhangban a fogyatékosággal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény (UNCRPD) 9. cikkével, amely szerint lehetővé kell tenni a független, spontán és segítség nélküli utazást. Számos tagállam már rendelkezik olyan jól működő rendszerrel, amelyben sokkal rövidebb az előírt értesítési idő. Az előadó ezért azt javasolja, hogy a Bizottság javaslatában szereplő 48 óra a kis állomások esetében módosuljon 24 órára, a nagyobb személyzettel rendelkező állomások esetében pedig a megérkezők azonnal utazhassanak. A vasúti utazás hozzáférhetőbbé tételére irányuló egyéb javaslatok közé tartozik többek között az információk könnyebb hozzáférhetővé tétele az interneten vagy a személyzet által működtetett terjesztési csatornákon keresztül, valamint a vasúttársaságok kötelezése arra, hogy a szolgáltatások szüneteltetésére vonatkozó tájékoztatást hozzáférhető formátumban is tegyék közvetlenül elérhetővé.

MÓDOSÍTÁSOK

A Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság felkéri a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy vegye figyelembe az alábbi módosításokat:

Módosítás 1

Rendeletre irányuló javaslat 3 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az Unióban az utóbbi években jelentősen javult a fogyasztók védelme, ám a vasúti utasok jogainak védelme terén további előrelépésekre van szükség.

Módosítás

(3) Az Unióban az utóbbi években jelentősen javult a fogyasztók védelme, ám a vasúti utasok jogainak védelme, **valamint a késések, járatkimaradások vagy anyagi károk miatti kártalanításuk** terén további előrelépésekre van szükség.

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat 5 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A nemzetközi és a belföldi szolgáltatásokat igénybe vevő vasúti utasok jogainak összehangolása javítani fogja **a fogyasztóvédelmet az Unióban,**

Módosítás

(5) A nemzetközi és a belföldi szolgáltatásokat igénybe vevő vasúti utasok jogainak összehangolása javítani fogja **az Unióban az utasjogokat,**

egyenlő versenyfeltételeket teremt a vasúttársaságok között, és egységes utasjogokat biztosít.

különösen a késés vagy a járatkimaradás esetén járó tájékoztatáshoz és a kártérítéshez való hozzájutásuk tekintetében. Az utasoknak jogaikról a lehető legpontosabb tájékoztatást kell kapniuk.

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat 6 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) A **városi, külvárosi és regionális vasúti** személyszállítási szolgáltatások jellege eltér a távolsági szolgáltatásokétól. Ezért a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy az Unión belüli, határokat át nem lépő **városi, külvárosi és regionális vasúti** személyszállítási szolgáltatásokra vonatkozóan mentességet biztosíthassanak e rendelet egyes, az utasjogokra vonatkozó rendelkezéseinek alkalmazása alól.

Módosítás

(6) A **metrók, a villamosok és az egyéb könnyű vasúti** személyszállítási szolgáltatások jellege eltér a távolsági szolgáltatásokétól. Ezért a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy az Unión belüli, határokat át nem lépő **metrókra, villamosokra és egyéb könnyű vasúti** személyszállítási szolgáltatásokra vonatkozóan mentességet biztosíthassanak e rendelet egyes, az utasjogokra vonatkozó rendelkezéseinek alkalmazása alól.

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat 9 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(9) A vasúti szolgáltatásokra vonatkozó **felhasználói** jogok közé tartozik az utazást megelőzően és **annak folyamán a** kapott szolgáltatással kapcsolatos tájékoztatáshoz való jog. A vasúttársaságoknak és **a menetjegy-értékesítőknek** az említett tájékoztatást lehetőség szerint előzetesen, és **minél hamarabb** meg kell adniuk. E tájékoztatást a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyek számára akadálymentes módon kell nyújtani.

Módosítás

(9) A vasúti szolgáltatásokra vonatkozó **fogyasztói** jogok közé tartozik az utazást megelőzően, **az utazás során és az azt követően** kapott, **az összes vasúti lehetőséggel és** szolgáltatással kapcsolatos tájékoztatáshoz való jog. A vasúttársaságoknak, **a menetjegy-értékesítőknek és az utazásszervezőknek** az említett tájékoztatást lehetőség szerint előzetesen, és **valós időben** meg kell adniuk. E tájékoztatást a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyek számára akadálymentes módon

kell nyújtani, és nyilvánosan elérhetővé kell tenni.

Indokolás

Ez a preambulumbekzdés a 9. cikk (2) bekezdésére utal, amely az átdolgozás részét képezi.

Módosítás 5

**Rendeletre irányuló javaslat
9 a preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(9a) Egy jól kidolgozott multimodális személyszállítási rendszer elősegíti az éghajlattal kapcsolatos célkitűzések megvalósítását. Ezért a vasúttársaságoknak ismertetniük kell a más közlekedési módokkal fennálló összeköttetéseket annak érdekében, hogy a vasúti szolgáltatások fogyasztói tudomást szerezzenek róluk az utazásuk lefoglalása előtt.

Indokolás

Ez a preambulumbekzdés a 9. cikk (2) bekezdésére utal, amely az átdolgozás részét képezi.

Módosítás 6

**Rendeletre irányuló javaslat
12 a preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(12a) Az utazási információk megkülönböztetésmentes hozzáférhetővé tételére vonatkozó követelmény kiterjed a menetrendekre, az intermodális összeköttetésekre, a rendelkezésre álló ülőhelyekre, a vonatkozó viteldíjakra és díjszabásokra, a kötelező helyfoglalásokra és az esetlegesen alkalmazandó speciális feltételekre vonatkozó valós idejű operatív információkra. A vasúttársaságoknak lehetővé kell tenniük valamennyi

utazásszervező és menetjegy-értékesítő számára, hogy sikeresen olyan személyszállítási szerződéseket kössenek, amelyek eredményeként bármikor, amikor szükséges, jegyeket, átszállójegyeket, helyfoglalásokat és kapcsolódó kereskedelmi ajánlatokat, például a kerékpár vagy a nagyméretű poggyász szállítására vonatkozó jegyeket bocsáthatnak ki. Ez hozzáférhetőbbé teszi az utazást az utasok számára, és lehetővé teszi, hogy szélesebb körű utazási lehetőségek és díjszabások közül válasszanak.

Indokolás

Ez a módosítás a (12) preambulumbekkezdéshez kapcsolódik, amely az átdolgozás részét képezi.

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat 12 b preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(12b) Az utasinformációs vagy foglalási rendszerekhez való hozzáférés felhasználói program interfészeken (API) keresztül történő biztosításakor a vasúttársaságoknak gondoskodniuk kell arról, hogy az API-k nyílt szabványokat, általánosan használt protokollokat és géppel olvasható formátumokat használjanak. Amennyiben ezek a szabványok, protokollok vagy formátumok nem léteznek, a szabványok, a protokollok vagy formátumok kidolgozása során nyílt eljárásokat kell alkalmazniuk a dokumentációra, a fejlesztésre és a szabványosításra. A vasúttársaságoknak ezeket ingyenesen hozzáférhetővé kell tenniük.

Indokolás

Ez a módosítás a (12) preambulumbekkezdéshez kapcsolódik, amely az átdolgozás részét képezi.

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat 12 c preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(12c) Ha olyan műszaki intézkedéseket vezetnek be, amelyek akadályozzák vagy hátrányos helyzetbe hozzák a feleket a tekintetben, hogy utazási információkat kérjenek le a felhasználói program interfészen kívüli, nyilvánosan elérhető forrásokból, például a weboldalaikról, ezt hátrányos megkülönböztetések kell tekinteni.

Indokolás

Ez a módosítás a (12) preambulumbekkezdéshez kapcsolódik, amely az átdolgozás részét képezi.

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat 13 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(13) A kerékpáros közlekedés egyre nagyobb népszerűsége az Unióban kihat a mobilitásra és az idegenforgalomra. A közlekedési módok összességén belül a vasút és a kerékpár arányának növekedése csökkenti a közlekedés környezeti hatását. Ezért indokolt, hogy a vasúttársaságok amennyire csak lehet, megkönnyítsék a kerékpáros közlekedés és a vasúti utazás kombinálását, nevezetesen azáltal, hogy **lehetővé teszik** kerékpárok **szállítását a szerelvényeiken**.

(13) A kerékpáros közlekedés egyre nagyobb népszerűsége az Unióban kihat a mobilitásra és az idegenforgalomra. A közlekedési módok összességén belül a vasút és a kerékpár arányának növekedése csökkenti a közlekedés környezeti hatását. Ezért indokolt, hogy a vasúttársaságok amennyire csak lehet, megkönnyítsék a kerékpáros közlekedés és a vasúti utazás kombinálását, nevezetesen azáltal, hogy **megfelelő kapacitást biztosítanak a kerékpárok biztonságos szállításához minden típusú vonaton, beleértve a távolsági és a határokat átlépő vonatokat is**.

Módosítás 10

**Rendeletre irányuló javaslat
13 a preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(13a) A kerékpárok vonaton történő szállítása csak kellően indokolt biztonsági okokból tagadható meg vagy korlátozható. Ezek az okok az utasok biztonságával, különösen például a vészkijáratú útvonalak szabadon tartásával és az utasok testi sérülésektől való megóvásával lehetnek kapcsolatosak.

Indokolás

Ez a módosítás a (13) preambulumbekzdéshez kapcsolódik, amely az átdolgozás részét képezi.

Módosítás 11

**Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(14) A vasúttársaságoknak meg kell könnyíteniük a vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok egyik üzemeltetőtől a másikhoz való átszállását, **lehetőség szerint** átszállójegyek **biztosítása révén**

(14) A vasúttársaságoknak, **a menetjegy-értékesítőknek és az utazásszervezőknek** meg kell könnyíteniük a vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok egyik üzemeltetőtől a másikhoz való átszállását **átszállójegyek biztosítása révén. Egyértelműen fel kell tüntetniük, ha az átszállójegyek ára lényegesen eltér az egyes üzemeltetőktől külön-külön megvásárolható jegyek áraitól. Átszállójegyek kiállítása során figyelembe kell venniük, hogy az utasnak elegendő ideje legyen átszállni az egyik szolgáltatásról a másikra.**

Indokolás

Ez a módosítás 17. cikk (8) bekezdésének módosításához kapcsolódik, amely az átdolgozás részét képezi.

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat 15 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(15) A fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezményre figyelemmel, és annak érdekében, hogy a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképessegű személyek a vasúti közlekedés tekintetében a többi állampolgárhoz hasonló mobilitási lehetőségekkel rendelkezzenek, meg kell határozni az utazás során való megkülönböztetésmentességre és segítségnyújtásra vonatkozó szabályokat. A fogyatékossgal élő személyek és a csökkent mozgásképessegű személyek – függetlenül attól, hogy a csökkent mozgásképessegét fogyatékossguk, koruk vagy más tényező okozza – a többi állampolgárral azonos jogokkal rendelkeznek a szabad mozgás, és a megkülönböztetésmentesség tekintetében. Külön figyelmet kell fordítani többek között a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképessegű személyeknek a vasúti szolgáltatások elérhetőségéről, a járművekhez való hozzáférés feltételeiről, valamint a vonat felszereltségéről történő tájékoztatására. Az érzékszervi fogyatékossgal élő utasoknak a késésekről történő lehető legjobb tájékoztatása érdekében vizuális, illetve hangjelző rendszereket kell használni. A fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképessegű személyek számára lehetővé kell tenni, hogy a menetjegyeket a vonaton többletköltség nélkül vásárolják meg. A személyzetet megfelelően ki kell képezni a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképessegű személyek szükségleteiről és különösen a számukra szükséges segítségnyújtásról. Az azonos utazási feltételek biztosítása érdekében e személyeknek nem csupán a nap bizonyos szakaszaiban, hanem szolgálati időben

Módosítás

(15) A fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezményre figyelemmel, és annak érdekében, hogy a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképessegű személyek a vasúti közlekedés tekintetében a többi állampolgárhoz hasonló mobilitási lehetőségekkel rendelkezzenek, meg kell határozni az utazás **előtt és az utazás** során való megkülönböztetésmentességre és segítségnyújtásra vonatkozó szabályokat. A fogyatékossgal élő személyek és a csökkent mozgásképessegű személyek – függetlenül attól, hogy a csökkent mozgásképessegét fogyatékossguk, koruk vagy más tényező okozza – a többi állampolgárral azonos jogokkal rendelkeznek a szabad mozgás, és a megkülönböztetésmentesség tekintetében. Külön figyelmet kell fordítani többek között a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképessegű személyeknek a vasúti szolgáltatások elérhetőségéről, a járművekhez való hozzáférés feltételeiről, valamint a vonat felszereltségéről történő tájékoztatására. Az érzékszervi fogyatékossgal élő utasoknak a késésekről történő lehető legjobb tájékoztatása érdekében vizuális, illetve hangjelző rendszereket kell használni. A fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképessegű személyek számára lehetővé kell tenni, hogy a menetjegyeket a vonaton többletköltség nélkül vásárolják meg, **amennyiben nincs semmilyen más mód az előzetes jegyvásárlásra**. A személyzetet megfelelően ki kell képezni a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképessegű személyek szükségleteiről és különösen a számukra szükséges segítségnyújtásról. Az azonos utazási feltételek biztosítása érdekében e

bármikor segítséget kell nyújtani az állomásokon és a vonatokon.

személyeknek nem csupán a nap bizonyos szakaszaiban, hanem szolgálati időben bármikor **ingyenesen** segítséget kell nyújtani az állomásokon és a vonatokon.

Indokolás

A vonatokon nem mindig lehet jegyet venni. Nem mindegyik vonaton van olyan személyzet, amely jegyet értékesíthet. Ezt a lehetőséget tehát világosan szabályozni kell. Ez a módosítás 10. cikk (5) bekezdéséhez kapcsolódik, amely az átdolgozás részét képezi.

Módosítás 13

Rendelethez irányuló javaslat 16 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(16) A vasúttársaságoknak és az állomásüzemeltetőknek a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyekkel kapcsolatos ÁME-k betartása révén figyelembe kell venniük a fogyatékossgal élő vagy csökkent mozgásképességű személyek igényeit. Ezenfelül az uniós közbeszerzési szabályokkal összhangban, különösen a 2014/24/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek²⁶ megfelelően az új anyagok beszerzésekor, illetve építési vagy nagyobb felújítási munkák elvégzésekor a fizikai és funkcionális akadályok fokozatos megszüntetésével valamennyi épületet és járművet fokozatosan hozzáférhetővé kell tenni .

²⁶Az Európai Parlament és a Tanács 2014/24/EU irányelve (2014. február 26.) a közbeszerzésről és a 2004/18/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 94., 2014.3.28., 65. o.).

Módosítás

(16) A vasúttársaságoknak és az állomásüzemeltetőknek a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyekkel kapcsolatos ÁME-k **és az ÁME-k kiegészítésekor az XXX irányelvnek a** betartása révén figyelembe kell venniük a fogyatékossgal élő vagy csökkent mozgásképességű személyek igényeit. Ezenfelül az uniós közbeszerzési szabályokkal összhangban, különösen a 2014/24/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek²⁶ megfelelően az új anyagok beszerzésekor, illetve építési vagy nagyobb felújítási munkák elvégzésekor a fizikai és funkcionális akadályok fokozatos megszüntetésével valamennyi épületet és járművet fokozatosan hozzáférhetővé kell tenni .

²⁶Az Európai Parlament és a Tanács 2014/24/EU irányelve (2014. február 26.) a közbeszerzésről és a 2004/18/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 94., 2014.3.28., 65. o.).

Indokolás

Ha az ÁME-k nem foglalkoznak az akadálymentesítési követelményekkel, az európai

akadálymentesítési jogszabályt (a XXX irányelvet) kell alkalmazni. Az XXX irányelv célja a meglévő ágazati uniós jogszabályok kiegészítése olyan szempontok szabályozásán keresztül, amelyekkel az említett jogszabály még nem foglalkozik.

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat 17 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(17) Kívánatos, hogy e rendelet a vasúttársaság felelősségéhez kapcsolódó késés esetén az utasokat megillető kártérítés tekintetében olyan rendszert hozzon létre, amelynek alapjai megegyeznek a COTIF – különösen az utasok jogaival kapcsolatos CIV Egységes szabályok – által előírt nemzetközi rendszerével. Egy személyszállítási szolgáltatás jelentős késése esetén a vasúttársaságoknak a jegyár bizonyos százalékában meghatározott kártérítést kell nyújtaniuk az érintett utasok számára.

Módosítás

(17) Kívánatos, hogy e rendelet a vasúttársaság felelősségéhez kapcsolódó késés esetén az utasokat megillető kártérítés tekintetében olyan rendszert hozzon létre, amelynek alapjai megegyeznek a COTIF – különösen az utasok jogaival kapcsolatos CIV Egységes szabályok – által előírt nemzetközi rendszerével. ***A megvásárolt menetjegyeknek teljes mértékben visszatéríthetőnek kell lenniük.*** Egy személyszállítási szolgáltatás jelentős késése esetén a vasúttársaságoknak a jegyár bizonyos százalékában meghatározott kártérítést kell nyújtaniuk az érintett utasok számára, ***amely akár 100% is lehet.***

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat 18 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(18) A vasúttársaságokat kötelezni kell arra, hogy baleset esetén a vasúti személyszállítást igénybe vevő utasokkal szembeni felelőségükre vonatkozó biztosítással rendelkezzenek, vagy azzal egyenértékű intézkedést tegyenek. Ha a tagállamok meghatározzák a halál vagy személyi sérülés esetén az utasoknak fizetendő kártérítés maximális összegét, az nem lehet kevesebb a CIV egységes

Módosítás

(18) A vasúttársaságokat kötelezni kell arra, hogy baleset esetén a vasúti személyszállítást igénybe vevő utasokkal szembeni felelőségükre vonatkozó biztosítással rendelkezzenek, vagy azzal egyenértékű intézkedést tegyenek. Ha a tagállamok meghatározzák a halál vagy személyi sérülés esetén az utasoknak fizetendő kártérítés maximális összegét, az nem lehet kevesebb a CIV egységes

szabályaiban szereplő összegnél.

szabályaiban szereplő összegnél. **A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy halál vagy személyi sérülés esetén bármikor megemeljék az utasoknak fizetendő kártérítés összegét.**

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat 18 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(18a) E rendelet értelmében balesetnek minősülnek az utasok egészségét ért olyan káros hatások is, amelyek oka a személyvonatok fülkéinek túlszűfolttsága, kivéve, ha a személyvonatok e rendelet 16. cikkének (2) bekezdése szerint szállítanak utasokat. E rendelet értelmében balesetnek minősülnek továbbá az utasok egészségét ért olyan káros hatások is, amelyek oka a légkondicionáló rendszerek hiánya, használatának mellőzése vagy működésük hibája, és az ehhez kapcsolódó, az utasok számára elviselhetetlen hőmérsékleti viszonyok és páratartalom.

Indokolás

Az utas érdekeit sértő joghézagok elkerülése és különösen – de nem kizárólagosan – a rendelet (3) és (5) preambulumbekkezdése szellemében az utasok egészségét érő egyéb olyan káros hatásokat is szabályozni kell, amelyek a fuvarozó hibájából vagy gondatlanságából következnek be, és amelyeket szélesebb értelemben véve a balesettel egyenértékűnek kell tekinteni.

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat 20 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(20) Késés esetén az utasok számára biztosítani kell a továbbutazást vagy más

(20) Késés esetén az utasok számára biztosítani kell a továbbutazást vagy más

útvonalon kell közlekedési lehetőséget kell kínálni hasonló utazási feltételek mellett. Ilyenkor is figyelemmel kell lenni a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyek szükségleteire.

útvonalon kell közlekedési lehetőséget kell kínálni hasonló utazási feltételek mellett. Ilyenkor is figyelemmel kell lenni **különösen** a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyek szükségleteire.

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat 21 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(21) Azonban a vasúttársaság nem kötelezhető kártérítés fizetésére olyan esetben, amikor bizonyítani tudja, hogy a késést olyan rendkívüli időjárási körülmény vagy jelentős természeti katasztrófa okozta, amely veszélyeztette a szolgáltatás üzemeltetésének biztonságosságát. Az ilyen eseménynek rendkívüli természeti katasztrófának kell lennie, vagyis el kell térnie az egyes évszakokra jellemző olyan időjárási szélsőségektől, amilyen egy őszi vihar, vagy egy dagály vagy hóolvadás okozta áradás. A vasúttársaságnak bizonyítania kell, hogy nem láthatta előre és minden észszerű intézkedés megtétele mellett sem tudta volna megakadályozni a késést.

Módosítás

törölve

Módosítás 19

Rendeletre irányuló javaslat 22 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(22) Az állomások üzemeltetőinek a pályahálózat-üzemeltetőkkel és a vasúttársaságokkal együttműködve vészhelyzeti tervet kell készíteniük, amelynek segítségével a megrekedt utasoknak megfelelő tájékoztatás és gondoskodás nyújtható, így a lehető legkisebbre csökkenthető az üzemzavarok

Módosítás

(22) Az állomások üzemeltetőinek a pályahálózat-üzemeltetőkkel és a vasúttársaságokkal együttműködve vészhelyzeti tervet kell készíteniük **és nyilvánosan elérhetővé tenniük**, amelynek segítségével a megrekedt utasoknak megfelelő tájékoztatás és gondoskodás nyújtható, így a lehető legkisebbre

hatása.

csökkenthető az üzemzavarok hatása.

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat 23 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(23) Ez a rendelet nem korlátozhatja a vasúttársaságok azon jogát, hogy az **alkalmazandó nemzeti joggal összhangban** bárkitől – a harmadik feleket is beleértve – kártérítést követeljenek.

Módosítás

(23) Ez a rendelet nem korlátozhatja a vasúttársaságok, **menetjegy-értékesítők, állomásüzemeltetők és a pályahálózat-működtetők** azon jogát, hogy **adott esetben az utasokkal szemben e rendelet alapján fennálló kötelezettségeik teljesítésével kapcsolatban** bárkitől – a harmadik feleket is beleértve – kártérítést követeljenek.

Módosítás 21

Rendeletre irányuló javaslat 27 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(27) A vasúti személyszállítást igénybe vevő utasoknak lehetőséget kell biztosítani arra, hogy bármely érintett vasúttársasághoz panaszt nyújtsanak be az e rendeletben rájuk ruházott jogokat és kötelezettségeket illetően, és jogot arra, hogy panaszukra ésszerű időn belül választ kapjanak.

Módosítás

(27) A vasúti személyszállítást igénybe vevő utasoknak lehetőséget kell biztosítani arra, hogy bármely érintett vasúttársasághoz, **menetjegy-értékesítőhöz, állomásüzemeltetőhöz vagy pályahálózat-működtetőhöz** panaszt nyújtsanak be az e rendeletben rájuk ruházott jogokat és kötelezettségeket illetően, és jogot arra, hogy panaszukra ésszerű időn belül választ kapjanak.

Indokolás

A 28. cikk (2) bekezdése értelmében az utasok bármely érintett vasúttársaságnál, menetjegy-értékesítőnél, állomás üzemeltetőjénél vagy pályahálózat-működtetőnél panaszt nyújthatnak be.

Módosítás 22

Rendeletre irányuló javaslat

28 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(28) A vasúttársaságoknak és az állomások üzemeltetőinek a vasúti személyszállítási szolgáltatások tekintetében minőségi előírásokat kell meghatározniuk, nyilvánosan elérhetővé tenniük, majd azokat kezelniük kell és nyomon kell követniük.

Módosítás

(28) A vasúttársaságoknak és az állomások üzemeltetőinek a vasúti személyszállítási szolgáltatások tekintetében minőségi előírásokat kell meghatározniuk, nyilvánosan elérhetővé tenniük, majd azokat kezelniük kell és nyomon kell követniük, ***beleértve a fogyatékossgal élő és csökkent mozgásképeségű személyekre vonatkozó szolgáltatásokat is.***

Indokolás

Ez a módosítás a fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezménnyel összefüggésben a (15) preambulumbekzdéshez kapcsolódik. A szolgáltatásminőségi előírásoknak ki kell terjednie a fogyatékossgal élő vagy csökkent mozgásképeségű személyekre is.

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat 29 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(29) A vasúti közlekedés kontextusában a fogyasztók magas szintű védelme érdekében a tagállamoktól meg kell követelni, hogy nemzeti végrehajtó szerveket jelöljenek ki e rendelet nemzeti szintű nyomon követésére és érvényesítésére. E szerveknek képeseknek kell lenniük különböző jogérvényesítési intézkedések meghozatalára. Lehetővé kell tenni, hogy a rendelet vélt megsértése esetén az utasok panaszt tegyenek e szerveknél. Az ilyen panaszok megfelelő kezelése érdekében e szerveknek együtt kell működniük egymással.

Módosítás

(29) A vasúti közlekedés kontextusában a fogyasztók magas szintű védelme érdekében a tagállamoktól meg kell követelni, hogy nemzeti végrehajtó szerveket jelöljenek ki e rendelet nemzeti szintű nyomon követésére és érvényesítésére. E szerveknek képeseknek kell lenniük különböző jogérvényesítési intézkedések meghozatalára ***és a 2013/11/EU irányelvvel^{1a} összhangban lehetőséget kell biztosítaniuk az utasok számára a kötelező erejű alternatív vitarendezésre.*** Lehetővé kell tenni, hogy a rendelet vélt megsértése esetén az utasok panaszt tegyenek e szerveknél, ***és – ahol ebben megállapodtak – igénybe vegyék az 524/2013/EU rendelet^{1b} alapján létrehozott online alternatív vitarendezést.***

Azt is biztosítani kell, hogy a panaszokat az utasok csoportjait képviselő szervezetek nyújthassák be. Az ilyen panaszok megfelelő kezelése érdekében e szervezeteknek együtt kell működniük egymással, és ezt a rendeletet továbbra is szerepeltetni kell az (EU) 2017/2394 európai parlamenti és tanácsi rendelet^{1c} mellékletében található felsorolásban. A nemzeti végrehajtó szervek minden évben egy statisztikákat tartalmazó jelentést tesznek közzé a weboldalukon, amelyek részletezik a kapott panaszok számát és típusát, valamint a végrehajtási intézkedéseik kimenetelét. E jelentéseket emellett az Európai Unió Vasúti Ügynöksége honlapján is közzé kell tenni.

Ia Az Európai Parlament és a Tanács 2013/11/EU irányelve (2013. május 21.) a fogyasztói jogviták alternatív rendezéséről, valamint a 2006/2004/EK rendelet és a 2009/22/EK irányelv módosításáról (HL L 165., 2013.6.18., 14. o.).

^{1b} Az Európai Parlament és a Tanács 524/2013/EU rendelete (2013. május 21.) a fogyasztói jogviták online rendezéséről, valamint a 2006/2004/EK rendelet és a 2009/22/EK irányelv módosításáról (HL L 165., 2013.6.18., 1. o.).

Ic Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/2394 rendelete (2017. december 12.) a fogyasztóvédelmi jogszabályok végrehajtásáért felelős nemzeti hatóságok közötti együttműködésről és a 2006/2004/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 345., 2017.12.27., 1. o.).

Módosítás 24

**Rendeletre irányuló javaslat
31 preambulumbekzdés**

(31) A tagállamoknak meg kell állapítaniuk az e rendelet megsértése esetén alkalmazandó szankciókat, és biztosítaniuk kell e szankciók alkalmazását. A szankcióknak, amelyek az adott személy számára fizetendő kártérítést is magukban foglalhatják, hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.

(31) A tagállamoknak meg kell állapítaniuk az e rendelet megsértése esetén alkalmazandó szankciókat, és biztosítaniuk kell e szankciók alkalmazását. A szankcióknak, amelyek az adott személy számára fizetendő kártérítést is magukban foglalhatják, hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük, **és – nem kimerítő jelleggel – magukban kell foglalniuk egy minimális bírságot vagy az adott vállalkozás vagy szervezet éves forgalmának egy meghatározott százalékát, attól függően, hogy melyik a magasabb összegű.**

Indokolás

A megfelelő végrehajtási rendelkezések hiánya volt e rendelet átdolgozásának fő oka. Ezért kiemelt fontosságú annak biztosítása, hogy a szankciók visszatartó erejűek legyenek, és visszatartsák a vállalkozásokat attól, hogy megszegjék e rendelet rendelkezéseit. Ez elválaszthatatlanul összekapcsolódik a VII. fejezet végrehajtással kapcsolatos rendelkezéseinek egyéb módosításaival is, beleértve azokat, amelyek a végrehajtó szervek képességeinek és hatékonyságának javítására, valamint az utasoknak a panaszok benyújtása során biztosított támogatásra vonatkoznak.

Módosítás 25

**Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – cím**

Tárgy

Tárgy és célok

Indokolás

Az átdolgozott rendelet új egyensúlyt állított fel a vasúti szolgáltatást igénybe vevő utasok jogai és a vasúti közlekedési mód támogatásával kapcsolatos általános közérdek figyelembevételé között. A célkitűzéseket ez a cikk határozza meg, és ezt a címben is el kell ismerni, hiszen ez elválaszthatatlanul összekapcsolódik a szöveg más módosításaival, és a helyes jogalkotási gyakorlattal is összhangban van.

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

Ez a rendelet a vasúti közlekedés **tekintetében az alábbiakra vonatkozóan** állapít meg **szabályokat**:

Módosítás

Ez a rendelet **az utasok hatékony védelmének biztosítása és a vasúti közlekedés előmozdítása érdekében a vasúti közlekedés tekintetében szabályokat** állapít meg **az alábbiakra vonatkozóan**:

Indokolás

Lásd az előző módosítás indokolását.

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) az utasok jogai járatkimaradás vagy késés esetén;

Módosítás

d) az utasok jogai **és kártérítés üzemzavar, például** járatkimaradás vagy késés esetén;

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) **az** utasok számára **minimálisan** nyújtandó tájékoztatás;

Módosítás

e) **a vasúttársaságok, a menetjegy-értékesítők és az utazásszervezők által az utasok számára pontosan, időben és hozzáférhető formátumban** nyújtandó **minimális** tájékoztatás;

Indokolás

Ez a módosítás szorosan összekapcsolódik különösen a II. fejezettel.

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk – 1 bekezdés – h pont

A Bizottság által javasolt szöveg

h) *a* panaszok *kezelése*;

Módosítás

h) ***megfelelő eljárások a*** panaszok ***kezelésére vonatkozóan***;

Indokolás

Az átdolgozott rendeleten belül a végrehajtás javítására vonatkozó cél elérése érdekében fontos, hogy mind a fogyasztók, mind a nemzeti végrehajtó szervek szilárd eljárásokra támaszkodhassanak, amelyek elősegítik a panaszok könnyebb és gyorsabb kezelését. E módosítás elválaszthatatlanul összekapcsolódik különösen a VII. fejezetet érintő módosításokkal.

Módosítás 30

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a 2012/34/EU irányelv *szerinti városi, elővárosi és regionális személyszállítási szolgáltatások az Unión belüli, határokat átlépő* szolgáltatások kivételével;

Módosítás

a) a 2012/34/EU irányelv ***és az (EU) 2016/797 irányelv további meghatározásai szerinti metrók, villamosok és egyéb könnyű vasúti személyszállítási szolgáltatások***;

Módosítás 31

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) olyan nemzetközi vasúti személyszállítási szolgáltatások, melyek jelentős része, többek között legalább egy menetrend szerinti megállás az Unión kívül valósul meg, ***feltéve, hogy*** a mentességet megadó tagállam a területén ***kellően biztosítja az utasjogok érvényesülését nemzeti jogával összhangban.***

Módosítás

b) olyan nemzetközi vasúti személyszállítási szolgáltatások, melyek jelentős része, többek között legalább egy menetrend szerinti megállás az Unión kívül valósul meg, ***abban a részében, amelyet nem*** a mentességet megadó tagállam a területén ***üzemeltetnek***;

Módosítás 32

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 2 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) a kizárólag történelmi vagy turisztikai célra fenntartott járműveket igénybe vevő személyszállítási szolgáltatások.

Módosítás 33

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot a (2) bekezdés a) és **a b)** pontja alapján biztosított mentességekről, **valamint a (2) bekezdés b) pontja tekintetében nemzeti joguk megfelelőségéről az állam területén.**

(3) A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot a (2) bekezdés a), **b) és ba)** pontja alapján biztosított mentességekről.

Módosítás 34

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4) Az V. fejezet 5., **10.**, 11. és **25.** cikke az (1) bekezdésben említett minden vasúti személyszállítási szolgáltatásra alkalmazandó, azokra is, amelyek **a (2) bekezdés a) vagy b) pontja alapján mentességet élveznek.**

(4) Az V. fejezet **4., 5., 6., 7., 11. és 12.** cikke az **e cikk** (1) bekezdésben említett minden vasúti személyszállítási szolgáltatásra alkalmazandó, azokra is, amelyek **az e cikk** (2) bekezdés a) vagy b) pontja alapján mentességet élveznek. **A 10. és a 17. cikk az e cikk (1) bekezdésben említett minden vasúti személyszállítási szolgáltatásra alkalmazandó, azokra is, amelyek e cikk (2) bekezdésének b) pontja alapján mentességet élveznek.**

Módosítás 35

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés – 5 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

5. „menetjegy-értékesítő”: a vasúti szállítási szolgáltatások azon kiskereskedelmi forgalmazói, amelyek **a** vasúttársaság nevében vagy saját számlára szállítási szerződéseket kötnek és menetjegyeket árusítanak;

Módosítás

5. „menetjegy-értékesítő”: a vasúti szállítási szolgáltatások azon kiskereskedelmi forgalmazói, amelyek **egy vagy több** vasúttársaság nevében vagy saját számlára szállítási szerződéseket kötnek és menetjegyeket **és átszállójegyeket** árusítanak;

Indokolás

Ez a módosítás 10. cikk (1) és (6) bekezdéséhez kapcsolódik, amelyek részei az átdolgozásnak.

Módosítás 36

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés – 6 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

6a. „menetjegy”: érvényes bizonyíték, amely feljogosítja az utast a vasúti közlekedésre, függetlenül a menetjegy formájától, legyen az például papíralapú, elektronikus jegy, okoskártya vagy utazókártya;

Indokolás

A menetjegyek különböző formái lehetnek, különösen az online platformok fejlődésének fényében. Ezért tisztázni kell, hogy a menetjegy formájától függetlenül egy érvényes bizonyíték, amely feljogosítja az utast a vasúti szolgáltatás igénybevételére.

Módosítás 37

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés – 8 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

8. „átszállójegy”: egy vagy több vasúttársaság által működtetett, egymást követő vasúti szolgáltatásokra jogosító **egyetlen szállítási szerződést képviselő** menetjegy vagy menetjegyek;

Módosítás

8. „átszállójegy”: egy vagy több vasúttársaság által működtetett, egymást követő vasúti szolgáltatásokra jogosító, **ugyanattól a menetjegy-értékesítőtől vagy utazásszervezőtől vagy vasúttársaságtól megvásárolt, a kezdőponttól a végpontig történő utazásra szóló** menetjegy vagy **külön** menetjegyek;

Indokolás

Ez a módosítás 10. cikk (1) és (6) bekezdéséhez kapcsolódik, amelyek részei az átdolgozásnak.

Módosítás 38

**Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – 10 pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

10. „utazás”: egy kiindulási és egy célállomás között **egyetlen szállítási szerződés alapján** megvalósuló személyszállítás;

Módosítás

10. „utazás”: egy kiindulási és egy célállomás között megvalósuló személyszállítás;

Módosítás 39

**Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés – 10 a pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

10a. „optimális egyirányú vasúti utazás”: a legoptimálisabb (pl. legolcsóbb, leggyorsabb vagy legkényelmesebb) egyirányú vasúti utazás bármely két vasútállomás között (mind egy tagállamon belül, mind a belső uniós határokon átlépve), amely egy, kettő vagy több egymást követő vasúti szolgáltatásból áll, és betartja a hivatalos vasúti tervezők által meghatározott minimális standard csatlakozási időket, továbbá amely egynél több egymást követő menetjegyből vagy utazási szerződésből állhat, az utas

Módosítás

számára legmegfelelőbb megoldástól függően.

Indokolás

A jelenlegi technológia lehetővé teszi, hogy az utasok egymást követő vasúti utakat foglaljanak le, és a legjobb (például a legolcsóbb, leggyorsabb vagy legkényelmesebb) megoldást válasszák ki az utazásukhoz, függetlenül a menetjegyek számától (egyetlen jegy vagy egymáshoz csatlakozó külön jegyek). A fogalom meghatározás pontosítja a 3. cikk 8. pontját, és jogilag következetessé teszi a rendeletet. Ez a módosítás összhangba hozza e rendeletet a más közlekedési módokra (például a légi közlekedésre) irányadó utasjogi rendelkezésekkel. Az „optimális egyirányú vasúti utazás” fogalma lehetővé teszi, hogy az utas a legalkalmasabb utazási lehetőséget válassza ki, és ezt az új technológiák fejlődése kellően indokolttá teszi.

Módosítás 40

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés – 16 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

16. „**fogyatékossgal** élő személy” és „csökkent mozgásképességű személy”: bármely személy, aki tartós vagy ideiglenes fizikai, mentális, értelmi vagy érzékszervi **sérülés sel** él, amely más akadályokkal tetézve hátráltathatja, hogy más utasokhoz hasonlóan teljes körűen és hatékonyan használja a közlekedést, illetve akinek mozgásképessége a közlekedés során **kor miatt** korlátozott;

Módosítás

16. „**fogyatékossgal** élő személy” és „csökkent mozgásképességű személy”: bármely személy, aki tartós vagy ideiglenes fizikai, mentális, értelmi vagy érzékszervi **sérüléssel** él, amely más akadályokkal tetézve hátráltathatja, hogy más utasokhoz hasonlóan teljes körűen és hatékonyan használja a közlekedést, illetve akinek mozgásképessége a közlekedés során korlátozott;

Módosítás 41

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés – 18 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

18a. „könnyű vasúti személyszállítási szolgáltatás”: olyan városi és/vagy elővárosi vasúti közlekedési rendszer, amely (az EN 15227:2011 alapján) C-III vagy C-IV törésbiztonsággal rendelkezik,

Módosítás

és járműveinek szilárdsága legfeljebb 800 kN (hosszanti irányú nyomóerő a kapcsolási ponton); a könnyű vasúti rendszerek rendelkezhetnek saját pályatesttel, vagy pályatestük lehet a közúttal közös, és járműveik általában nem vesznek részt a távolsági személy- vagy áruszállítási forgalomban;

Indokolás

Ez a módosítás 2. cikk (2) bekezdéséhez kapcsolódik, amely az átdolgozás részét képezi.

Módosítás 42

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 1 bekezdés – 19 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

19a. *„felhasználói program interfész”:
a menetrendekre, intermodális csatlakozásokra – ideértve a lehetséges kérésekre vonatkozó valós idejű információkat is –, a rendelkezésre álló ülőhelyekre, az alkalmazandó viteldíjakra, a kötelező helyfoglalásokra és különleges feltételekre, a szállítási szolgáltatások akadálymentességére vonatkozó információk lekérésére szolgáló elektronikus interfész, amely lehetővé teszi a menetjegyek, átszállójegyek és helyfoglalások vásárlását is;*

Indokolás

Erre az új fogalommeghatározásra az (új) 10a. cikk új rendelkezéseinek bevezetése miatt van szükség.

Módosítás 43

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 1 bekezdés

A szociális díjszabási rendszerek sérelme nélkül a vasúttársaságok **vagy** a menetjegy-értékesítők a végső **fogyasztó** állampolgársága, lakóhelye, illetve a vasúttársaság vagy a menetjegy-értékesítő uniós székhelye szerinti közvetett vagy közvetlen megkülönböztetés nélkül határozzák meg szerződési feltételeiket és díjaikat a nagyközönség számára.

A szociális díjszabási rendszerek sérelme nélkül a vasúttársaságok, a menetjegy-értékesítők **és az utazásszervezők** a végső **utas** állampolgársága, **származása**, lakóhelye, illetve a vasúttársaság vagy a menetjegy-értékesítő uniós székhelye szerinti közvetett vagy közvetlen megkülönböztetés nélkül határozzák meg szerződési feltételeiket és díjaikat, **valamint értékesítenek menetjegyeket és átszállójegyeket** a nagyközönség számára, **illetve fogadnak el foglalásokat az utasoktól. Emellett a vasúttársaságok, a menetjegy-értékesítők és az utazásszervezők – az általuk elfogadott fizetési módok tekintetében – nem alkalmazhatnak eltérő feltételeket a fizetési műveletre az utas állampolgárságával, lakóhelyével, a fizetési számla számlavezetési helyével, a pénzforgalmi szolgáltató letelepedési helyével vagy a készpénz-helyettesítő fizetési eszköz Unión belüli kibocsátásának helyével kapcsolatos okok miatt amennyiben:**

a) a fizetési művelet elektronikus tranzakció keretében átutalással, beszédessel vagy ugyanahhoz a fizetési márkához és kategóriához tartozó kártyaalapú készpénz-helyettesítő fizetési eszközzel történik;

b) a hitelesítési követelmények az (EU) 2015/2366 irányelv szerint teljesülnek; valamint

c) a fizetési művelet a vasúttársaság, a menetjegy-értékesítő vagy az utazásszervező által elfogadott pénznemben történik.

Módosítás 44

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés

Az utasok jogosultak kerékpárok szállítására a vonatokon , **adott esetben ésszerű díj ellenében. A kerékpárokra az utazás során mindvégig ügyelni kell, és nem szabad kellemetlenséget vagy kárt okozni más utasoknak, mozgást segítő eszközökben, poggyászában vagy a vasúti műveletek szempontjából.** A kerékpárok szállítása **biztonsági vagy üzemeltetési** okokból **megtagadható** vagy korlátozható, amennyiben a vasúttársaságok, a menetjegy-értékesítők, az utazásszervezők vagy adott esetben az állomások üzemeltetői a 454/2011/EU rendelettel összhangban tájékoztatják az utasokat **a megtagadás illetve a korlátozás** feltételeiről.

Az utasok jogosultak kerékpárok szállítására a vonatokon **akár összeszerelt, akár szétszerelt állapotban, beleértve a nagy sebességű, a távolsági és a határon áthaladó vonatokat is. Ezt a szolgáltatást ingyenesen, illetve kivételes esetekben ésszerű díj ellenében kell biztosítani. Minden új vagy felújított személyszállító járműnek rendelkeznie kell megfelelő, jól láthatóan jelzett, erre a célra kijelölt hellyel az összeszerelt kerékpárok szállítására.** A kerékpárok szállítása **csak kellően indokolt biztonsági** okokból **tagadható meg** vagy korlátozható, amennyiben a vasúttársaságok, a menetjegy-értékesítők, az utazásszervezők vagy adott esetben az állomások üzemeltetői a 454/2011/EU rendelettel összhangban **legkésőbb a menetjegy megvásárlásakor** tájékoztatják az utasokat **valamennyi szolgáltatásra vonatkozóan a kerékpárszállítás** feltételeiről.

Módosítás 45

Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 2 bekezdés

(2) A vasúttársaságok **kínálhatnak az utas számára** az e rendelet által meghatározott feltételeknél kedvezőbb szerződési feltételeket kínálhatnak az utas számára.

(2) A vasúttársaságok, **az utazásszervezők vagy a menetjegy-értékesítők** az e rendelet által meghatározott feltételeknél kedvezőbb szerződési feltételeket kínálhatnak az utas számára

Indokolás

A módosítás figyelembe veszi, hogy nem csupán a vasúttársaságok kínálnak menetjegyeket az utasoknak, és hogy ez nem érinti a vasúttársaságok és a menetjegy-értékesítők/utazásszervezők közötti üzleti kapcsolatot/a szerződési szabadságot, továbbá összhangban áll a II. fejezetben foglalt bizottsági szöveggel.

Módosítás 46

Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

A szolgáltatások megszüntetésére vonatkozó információszolgáltatási kötelezettség

Módosítás

A szolgáltatások megszüntetésére **vagy a szolgáltatási szint jelentős csökkentésére** vonatkozó információszolgáltatási és **egyeztetési** kötelezettség

Indokolás

Figyelemmel arra, hogy e rendeletnek és a Bizottság ehhez javasolt módosításainak célja a fogyatékossgal élő és csökkent mozgásképességű személyek jogainak megerősítése, valamint általában az utasjogok javítása, fontos biztosítani, hogy a vasúttársaságok tisztességesen bánjanak az utasokkal. Ez a módosítás ezért szorosan kapcsolódik a többi javaslathoz, köztük a társaságok által nyújtandó tájékoztatásra és az utasokkal szembeni megkülönböztetés tilalmára vonatkozó javaslatokhoz (1. cikk), valamint a kapcsolódó fejezetekre, az V. fejezet akadálymentesítési rendelkezéseire és az egyéb rendelkezésekre vonatkozó javaslatokhoz.

Módosítás 47

Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A vasúttársaságok, vagy adott esetben a vasúti közszolgáltatási szerződésért felelős szervek megfelelő módon még a végrehajtás előtt közzéteszik, többek között az (EU) XXX irányelv³¹ akadálymentességre vonatkozó követelményeinek megfelelően a fogyatékossgal élő személyek számára is hozzáférhető módon a szolgáltatások akár ideiglenes, akár végleges megszüntetésére vonatkozó **határozatukat**.

Módosítás

A vasúttársaságok, vagy adott esetben a vasúti közszolgáltatási szerződésért felelős szervek **késedelem nélkül**, megfelelő módon még a végrehajtás előtt **megfelelő időben** közzéteszik, többek között az (EU) XXX irányelv³¹ akadálymentességre vonatkozó követelményeinek megfelelően a fogyatékossgal élő személyek számára is hozzáférhető módon a szolgáltatások akár ideiglenes, akár végleges megszüntetésére **vagy jelentős csökkentésére** vonatkozó **javaslataikat, és gondoskodnak arról, hogy ezekről a javaslatokról az érdekelt felekkel a végrehajtás előtt érdemi és megfelelő egyeztetést folytassanak**.

³¹Az Európai Parlament és a Tanács XXX irányelve a termékekhez és szolgáltatásokhoz való hozzáférés követelményeire vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről (HL L X, X.X.XXXX, X. o.).

³¹Az Európai Parlament és a Tanács XXX irányelve a termékekhez és szolgáltatásokhoz való hozzáférés követelményeire vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről (HL L X, X.X.XXXX, X. o.).

Módosítás 48

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az egy vagy több vasúttársaság nevében személyszállítási szerződést ajánló vasúttársaságoknak és menetjegy-értékesítőknek az utas számára – **annak kérésére** – legalább a II. melléklet I. részében meghatározott információt biztosítaniuk kell azon utazások vonatkozásában, amelyekre az érintett vasúttársaság személyszállítási szerződést ajánl. **A saját számlájukra személyszállítási szerződést ajánló menetjegy-értékesítők, valamint az utazásszervezők közlik ezt az információt, amennyiben az rendelkezésükre áll.**

Módosítás

(1) **A saját nevükben vagy az** egy vagy több vasúttársaság nevében személyszállítási szerződést ajánló vasúttársaságoknak, **utazásszervezőknek** és menetjegy-értékesítőknek az utas számára legalább a II. melléklet I. részében meghatározott információt biztosítaniuk kell azon utazások vonatkozásában, amelyekre az érintett vasúttársaság személyszállítási szerződést ajánl.

Indokolás

A szöveg belső logikájának és a rendelet céljainak megőrzése érdekében fontos biztosítani, hogy a fogyasztók pontos és megfelelő idejű tájékoztatást kapjanak utazásaikról a menetjegyüket értékesítő kiskereskedőtől. Ez a módosítás szorosan összefügg az információszolgáltatásra vonatkozó rendelkezésekkel, beleértve az egész II. mellékletet.

Módosítás 49

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A vasúttársaságnak és lehetőség szerint a menetjegy-értékesítőnek az utas

Módosítás

(2) A vasúttársaságnak és lehetőség szerint **az utazásszervezőnek és a**

számára az utazás során és az átszállóhelyeken legalább a II. melléklet II. részében felsorolt információkat biztosítani kell.

menetjegy-értékesítőnek az utas számára az utazás során és az átszállóhelyeken legalább a II. melléklet II. részében felsorolt információkat biztosítani kell.

Módosítás 50

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az (1) és a (2) bekezdésében említett információt **a legmegfelelőbb formában kell közölni**, többek között a legmodernebb kommunikációs technológiák igénybevételével. Külön figyelmet kell fordítani arra, hogy az információk a fogyatékossgal élő személyek számára is hozzáférhetőek legyenek az XXX irányelv és a 454/2011/EU rendelet akadálymentességre vonatkozó előírásainak megfelelően.

Módosítás

(3) Az (1) és a (2) bekezdésében említett információt **könnyen hozzáférhető, általánosan használt és valós idejű** legmodernebb kommunikációs technológiák igénybevételével **kell közölni, és lehetőség szerint írásban**. Külön figyelmet kell fordítani arra, hogy az információk a fogyatékossgal élő személyek számára is hozzáférhetőek legyenek az XXX irányelv és a 454/2011/EU rendelet akadálymentességre vonatkozó előírásainak megfelelően. **Az akadálymentesített formátumok rendelkezésre állását egyértelműen hirdetni kell.**

Módosítás 51

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Az állomás-üzemeltetőknek és **az infrastruktúra-működtetőknek** megkülönböztetés nélkül hozzáférhetővé kell tenniük a vasúttársaságok és a menetjegy-értékesítők számára a más vasúttársaságok által üzemeltetett vonatokra vonatkozó valós idejű adatokat.

Módosítás

(4) Az állomás-üzemeltetőknek, **a pályahálózat-működtetőknek és a vasúttársaságoknak** megkülönböztetés nélkül hozzáférhetővé kell tenniük a vasúttársaságok és a menetjegy-értékesítők számára a más vasúttársaságok által üzemeltetett vonatokra vonatkozó valós idejű adatokat **a legmegfelelőbb formában, a legmodernebb kommunikációs technológiákat alkalmazó interoperábilis**

műszaki interfészen keresztül, hogy a vasúttársaságok és a menetjegy-értékesítők az utasok rendelkezésére bocsássák az ebben a rendeletben megkövetelt valamennyi információt.

Módosítás 52

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4a) A vasúttársaságok és az egy vagy több vasúttársaság nevében személyszállítási szerződést ajánló menetjegy-értékesítők tájékoztatják az utasokat a más közlekedési módokkal fennálló esetleges összeköttetésekről.

Indokolás

Ez a módosítás elválaszthatatlanul kapcsolódik a 9. és 14. cikkhez.

Módosítás 53

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 4 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4b) A vasúttársaságoknak az állomásüzemeltetőkkel és a pályahálózat-működtetőkkel együttműködve jelezniük kell az akadálymentes vonatatlakozásokkal és állomásokkal kapcsolatos menetrendi információkat.

Indokolás

Ez a módosítás a 1. cikkhez kapcsolódik. Ennek a tájékoztatásnak elő kell segítenie a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyek vasúti közlekedését.

Módosítás 54

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A vasúttársaságok és a **menetjegy-értékesítők jegyeket, és adott esetben átszállójegyeket és helyfoglalásokat kínálnak. Mindent meg kell tenni az átszállójegyek elérhetővé tétele érdekében, a határokat átlépő és a több vasúttársaság által üzemeltetett útvonalakon is.**

Módosítás

(1) A vasúttársaságok, **a menetjegy-értékesítők és az utazásszervezők menetjegyeket, átszállójegyeket és helyfoglalásokat kínálnak, többek között a határokat átlépő vagy éjszakai vonatokat érintő, valamint a több vasúttársaság által üzemeltetett útvonalakon is. E menetjegyek foglalását akadálymentes és megkülönböztetésmentes módon kell biztosítani a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyek számára is. A vasúttársaságok, a menetjegy-értékesítők és az utazásszervezők megfelelő felhasználói program interfészeket és adatformátumokat fejlesztenek ki, amelyek lehetővé teszik a különböző hálózatokon, régiókon és országhatárokon átnyúló információcserét, valamint a menetjegyek internetes foglalását.**

Módosítás 55

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A (3) és a (4) bekezdés sérelme nélkül a vasúttársaságok és a menetjegy-értékesítők az utasok számára a menetjegyeket legalább az alábbi értékesítési helyek egyikén keresztül forgalmazzák:

- a) jegypénztárak vagy jegy értékesítő automaták;
- b) telefon, **internet** vagy bármely más

Módosítás

(2) A (3) és a (4) bekezdés sérelme nélkül a vasúttársaságok, a menetjegy-értékesítők **és az utazásszervezők** az utasok számára a menetjegyeket, **az átszállójegyeket és a helyfoglalást az interneten keresztül** és legalább az alábbi értékesítési helyek egyikén keresztül forgalmazzák:

- a) jegypénztárak vagy jegy értékesítő automaták;
- b) telefon vagy bármely más széles

széles körben elérhető információs technológia;

c) a vonat fedélzete.

A tagállamok megkövetelhetik, hogy a vasúttársaságok a közszolgáltatási szerződések keretében kiadott menetjegyeket egynél több értékesítési helyen kínálják .

körben elérhető információs technológia;

c) a vonat fedélzete.

Módosítás 56

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az adott szolgáltatások esetében a vasúttársaságok lehetőséget biztosítanak a menetjegyek vonaton történő megvásárlására, kivéve, ha ezt a biztonságot, a csalás elleni politikát, a **kötelező jegyelővételt** vagy **az ésszerű kereskedelmet** érintő okok miatt korlátozzák vagy megtagadják.

Módosítás

(3) Az adott szolgáltatások esetében a vasúttársaságok lehetőséget biztosítanak a menetjegyek vonaton történő megvásárlására, kivéve, ha ezt a biztonságot, a csalás elleni politikát **vagy a hely vagy ülőhelyek rendelkezésre állását** érintő **ésszerű és indokolt** okok miatt korlátozzák vagy megtagadják.

Indokolás

Annak érdekében, hogy több ember használja a vasúti szolgáltatásokat Európában, egyértelmű és megerősített utasjogokra van szükség a rendelet céljainak megfelelően. A menetjegyek vonaton történő megvásárlását csak ésszerű és indokolt esetekben szabad korlátozni. A biztonság, a csalás elleni szabályzat és a rendelkezésre álló helyek jogos indokok ennek korlátozására, míg az „ésszerű kereskedelmet érintő okok” megfogalmazás túl homályos. Ez a módosítás ezért a szöveg belső logikájából következő okokból szükséges, és amiatt is, mert szorosan összekapcsolódik annak az 1. cikkben foglalt tárgyával, valamint a hatásvizsgálatban és az indokolásban kifejtett általános célokkal.

Módosítás 57

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 4 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) **Ha** nincs az indulási vasútállomáson jegyiroda

Módosítás

(4) **A menetjegyeket az utazás napján a jegyirodában vagy jegyértékesítő**

vagy **jegy értékesítő** automata, az utasokat tájékoztatni kell a vasútállomáson:

automatán keresztül kérésre újra kinyomtatják az utasok számára. Ha nincs az indulási vasútállomáson jegyiroda vagy **jegyértékesítő automata, vagy ha a jegyiroda vagy jegyértékesítő automata nem teljesen akadálymentes**, az utasokat tájékoztatni kell a vasútállomáson:

Indokolás

Gyakran szükség van kinyomtatott menetjegyekre, hogy a munkáltató meg tudja téríteni az utasok utazási költségét. Ha az állomáson nem lehet kinyomtatni a menetjegyet, az utasok jogosultak arra, hogy erről tájékoztassák őket az állomáson. Erre a módosításra azért van szükség, mert elválaszthatatlanul összekapcsolódik az akadálymentességi rendelkezésekkel és a Bizottság által a 10. cikkhez fűzött más módosításokkal.

Módosítás 58

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) Amennyiben az indulási állomáson nincs jegyiroda vagy **akadálymentes** jegyértékesítő automata, **a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyek** számára lehetővé kell tenni, hogy a vonaton felár nélkül vegyék meg menetjegyüket.

Módosítás

(5) Amennyiben az indulási állomáson nincs **nyitva** jegyiroda vagy **helyesen működő** jegyértékesítő automata, **az utasok** számára lehetővé kell tenni, hogy a vonaton felár nélkül vegyék meg menetjegyüket. **A vonaton megvett menetjegy nem kerülhet többre, mint az adott utazás szokásos viteldíja az alkalmazandó kedvezményekkel.**

Módosítás 59

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) Amennyiben egy utas több külön jegyet kap egyetlen, egy vagy több vasúttársaság által üzemeltetett, egymáshoz csatlakozó szolgáltatásokból álló útra, a tájékoztatáshoz, a segítséghez, a gondoskodáshoz és a kártérítéshez való

Módosítás

(6) Amennyiben egy utas több külön jegyet kap egyetlen, egy vagy több vasúttársaság által üzemeltetett, egymáshoz csatlakozó szolgáltatásokból álló útra, a tájékoztatáshoz, a segítséghez, a gondoskodáshoz és a kártérítéshez való

joga egyenértékű kell legyen az átszállójegy esetében biztosítottal, és az egész utazást le kell fedje a kiindulási ponttól a célállomásig, ***hacsak ennek ellenkezőjéről írásban nem tájékoztatják az utast. Az ilyen tájékoztatásnak kifejezetten tartalmaznia kell azt, hogy amennyiben az utas lekésne egy csatlakozást, nem jogosult segítségre vagy kártérítésre az utazás teljes hossza alapján. A vasúttársaságot, annak ügynökét vagy a menetjegy-értékesítőt terheli annak bizonyítása, hogy az utas megkapta ezt a tájékoztatást.***

joga egyenértékű kell legyen az átszállójegy esetében biztosítottal, és az egész utazást le kell fedje a kiindulási ponttól a célállomásig.

Módosítás 60

Rendeletre irányuló javaslat 10 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

10a. cikk

Utazási információk biztosítása felhasználói program interfészekon keresztül

(1) A vasúttársaságok felhasználói program interfészekon (API-k) keresztül megkülönböztetésmentes módon hozzáférést biztosítanak a 9. cikkben említett összes utazási információhoz, beleértve a menetrendi és a díjszabási adatokra vonatkozó valós idejű működési információkat.

(2) A vasúttársaságok a szolgáltatásaikat értékesítő utazásszervezők, menetjegy-értékesítők és egyéb vasúttársaságok részére felhasználói program interfészekon keresztül megkülönböztetésmentes módon hozzáférést biztosítanak a foglalási rendszerekhez, hogy ez utóbbiak jegyeket, átszállójegyeket és helyfoglalásokat állíthassanak ki olyan módon, hogy a legoptimálisabb és legköltséghatékonyabb utazást kínálják,

beleértve a határokat átlépő utazásokat is.

(3) A vasúttársaságok gondoskodnak arról, hogy a felhasználói program interfészek műszaki előírásait megfelelően dokumentálják, és azok díjmentesen nyilvánosan hozzáférhetőek legyenek. Az API-knak nyílt szabványokat, általánosan használt protokollokat és géppel olvasható formátumokat kell használniuk.

(4) A vasúttársaságok gondoskodnak arról, hogy a vészhelyzetek kivételével a felhasználói program interfészeik műszaki előírásainak minden módosítását a lehető leghamarabb, de legkésőbb három hónappal a változás bevezetése előtt előzetesen az utazásszervezők és a menetjegy-értékesítők rendelkezésére bocsátják. A vészhelyzeteket dokumentálni kell, a dokumentációt pedig kérésre az illetékes hatóságok rendelkezésére kell bocsátani.

(5) A vasúttársaságok gondoskodnak arról, hogy megkülönböztetésmentes módon biztosítsanak hozzáférést a felhasználói program interfészhez, ugyanolyan szintű hozzáférhetőség és teljesítmény mellett, beleértve a támogatást, valamint a dokumentációhoz, a szabványokhoz, a protokollokhoz és a formátumokhoz való hozzáférést. Az utazásszervezők és a menetjegy-értékesítők nem kerülhetnek hátrányosabb helyzetbe magukhoz a vasúttársaságokhoz képest.

(6) A felhasználói program interfészeket a 2017. május 31-i (EU) 2017/1926 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel összhangban kell létrehozni.

Indokolás

Ez a módosítás 10. cikk (1) bekezdéséhez kapcsolódik, amely az átdolgozás részét képezi.

Módosítás 61

Rendeletre irányuló javaslat

16 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Abban az esetben, ha induláskor, vagy **átszállójeggyel megvalósuló utazás esetén** valamely csatlakozás elmulasztása miatt a **személyszállítási szerződés szerinti** végleges célállomásra való megérkezés az észszerű megfontolások alapján több mint **60** perces késéssel várható, az utas azonnal jogosult az alábbiak közötti választásra:

Módosítás

(1) Abban az esetben, ha induláskor, vagy valamely csatlakozás elmulasztása miatt a végleges célállomásra való megérkezés az észszerű megfontolások alapján több mint **45** perces késéssel várható, az utas azonnal jogosult az alábbiak közötti választásra:

Indokolás

Az utasoknak joguk van a választásra, függetlenül attól, hogy átszállójeggyel, egyszeri útra szóló jeggyel, oda-vissza út vagy kombinált utazás keretében utaznak. Az egyértelmű jogi helyzet érdekében a „szállítási szerződés” megfogalmazást törlésre került, mivel egynél több szerződésről is szó lehet. Ez összhangban van a IV. fejezethez fűzött egyéb módosításainkkal.

Módosítás 62

Rendeletre irányuló javaslat 16 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az (1) bekezdés b) pontja céljára az utazás hasonló feltételek mellett más útvonalon való folytatását bármely vasúttársaság biztosíthatja, és az megvalósulhat magasabb osztályú szállítással és alternatív közlekedési eszközökkel is, de az utas számára nem járhat többletköltséggel. A vasúttársaságoknak minden észszerű intézkedést meg kell tenniük a további átszállások elkerülése érdekében. Alternatív közlekedési eszköz alkalmazása esetén az utazási idő a módosított útszakaszon nem térhet el lényegesen az eredetileg tervezett utazás megfelelő szakaszának hosszától. Az utasokat csak akkor szabad alacsonyabb osztályú közlekedési eszközzel szállítani, ha nincs más továbbutazási lehetőség.

Módosítás

(2) Az (1) bekezdés b) pontja alkalmazásában, **az utas utazásának korábbi szakaszában történt késés vagy járatkimaradás miatt lekéssett csatlakozás esetében lehetővé kell tenni az utas számára a következő rendelkezésre álló járat igénybevételét annak érdekében, hogy eljusson a tervezett végső célállomására.** Az utazás hasonló feltételek mellett más útvonalon való folytatását bármely vasúttársaság biztosíthatja, és az megvalósulhat magasabb osztályú szállítással és alternatív közlekedési eszközökkel is, de az utas számára nem járhat többletköltséggel. A vasúttársaságoknak minden észszerű intézkedést meg kell tenniük a további átszállások elkerülése érdekében. Alternatív közlekedési eszköz alkalmazása esetén az utazási idő a módosított

útszakaszon nem térhet el lényegesen az eredetileg tervezett utazás megfelelő szakaszának hosszától. Az utasokat csak akkor szabad alacsonyabb osztályú közlekedési eszközzel szállítani, ha nincs más továbbutazási lehetőség.

Módosítás 63

Rendeletre irányuló javaslat 16 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az elterelt útvonalon megvalósuló szállítás szolgáltatójának **külön figyelmet kell fordítania arra, hogy** a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyek számára **hasonlóan** akadálymentes feltételeket **biztosítson**.

Módosítás

(3) Az elterelt útvonalon megvalósuló szállítás szolgáltatójának a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyek számára **hasonló szintű segítséget és** akadálymentes feltételeket **kell biztosítania**.

Módosítás 64

Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az utas – az utazási jog elvesztése nélkül – a szállítási szerződésben feltüntetett indulási állomás és célállomás közötti késések miatt kártérítést **kérhet** a vasúttársaságtól olyan késés esetén, amikor a menetjegy árát a 16. cikkel összhangban még nem térítették vissza. A késések esetén fizetendő legalacsonyabb kártérítések a következők:

Módosítás

(1) Az utas – az **adott útra vonatkozó** utazási jog elvesztése nélkül – a **jegyen és a** szállítási szerződésben feltüntetett indulási állomás és célállomás közötti késések miatt **jogosult** kártérítést **kérni** a vasúttársaságtól olyan késés esetén, amikor a menetjegy árát a 16. cikkel összhangban még nem térítették vissza. A késések esetén fizetendő legalacsonyabb kártérítések a következők:

Indokolás

Egy pontos kártérítési rendszer fontos a rendelet általános hatékonysága szempontjából, ezért elválaszthatatlanul kapcsolódik az alapjául szolgáló célkitűzésekhez és különösen a VI. és VII. fejezethez.

Módosítás 65

Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a menetjegy árának **25%-os** visszafizetése **60–119** perces késés esetén;

Módosítás

a) a menetjegy árának **50%-os** visszafizetése **45–89** perces késés esetén;

Indokolás

Egy pontos kártérítési rendszer fontos a rendelet általános hatékonysága szempontjából, ezért elválaszthatatlanul kapcsolódik az alapjául szolgáló célkitűzésekhez és különösen a VI. és VII. fejezethez.

Módosítás 66

Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a menetjegy árának **50%-os** visszafizetése **120** perces **vagy azt meghaladó** késés esetén.

Módosítás

b) a menetjegy árának **75 %-os** visszafizetése **90–119** perces késés esetén;

Indokolás

A pontos kártérítési rendszer fontos eleme a rendelet általános hatékonyságának, ezért elválaszthatatlanul kapcsolódik az alapjául szolgáló célkitűzésekhez és különösen a VI. és VII. fejezethez.

Módosítás 67

Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) a menetjegy árának 100 %-os visszafizetése 120 perces vagy azt meghaladó késés esetén.

Indokolás

A pontos kártérítési rendszer fontos eleme a rendelet általános hatékonyságának, ezért elválaszthatatlanul kapcsolódik az alapjául szolgáló célkitűzésekhez és különösen a VI. és VII. fejezethez.

Módosítás 68

Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az (1) bekezdés azokra az utasokra is vonatkozik, akik utazási igazolvánnyal vagy vasúti bérlettel rendelkeznek. Ha az utasok ismételten késéseknek vagy járatkimaradásoknak vannak kitéve igazolványuk, illetve bérletük érvényességi ideje alatt, megfelelő **kártérítést igényelhetnek** a vasúttársaságok kártérítési szabályzatai alapján. Ezek a szabályzatok tartalmazzák a késések meghatározásának és **a** kártérítések számításának kritériumait. Amennyiben egy utazási igazolvány vagy bérlet érvényességi ideje alatt **60** percnél rövidebb késések ismétlődnek, a késéseket összesíteni kell, és az utasoknak ez alapján kell kártérítést nyújtani a vasúttársaság kártérítési szabályaival összhangban.

Módosítás 69

Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A menetjegy árára vonatkozó kártérítést a kártérítési **igény** benyújtását követő egy hónapon belül kifizetik. A kártérítés kifizetése történhet utalvány és/vagy egyéb szolgáltatások formájában, amennyiben a feltételek rugalmasak (különösen az érvényességi idő és a célállomás tekintetében). Az utas kérelmére a kártérítést **pénz formájában** kell kifizetni.

Módosítás

(2) Az (1) bekezdés azokra az utasokra is vonatkozik, akik utazási igazolvánnyal vagy vasúti bérlettel rendelkeznek. Ha az utasok ismételten késéseknek vagy járatkimaradásoknak vannak kitéve igazolványuk, illetve bérletük érvényességi ideje alatt, megfelelő **kártérítésre jogosultak** a vasúttársaságok kártérítési szabályzatai alapján. Ezek a szabályzatok tartalmazzák a késések meghatározásának és **az (1) bekezdésben említett értékelési alappal összhangban számított arányos** kártérítések számításának kritériumait. Amennyiben egy utazási igazolvány vagy bérlet érvényességi ideje alatt **45** percnél rövidebb késések ismétlődnek, a késéseket összesíteni kell, és az utasoknak ez alapján kell kártérítést nyújtani a vasúttársaság kártérítési szabályaival összhangban.

Módosítás

(5) A menetjegy árára vonatkozó kártérítést a kártérítési **igénynek a vasúttársaság, az utazásszervező vagy a menetjegy-értékesítő részére történő** benyújtását követő egy hónapon belül kifizetik. A kártérítés kifizetése történhet utalvány és/vagy egyéb szolgáltatások formájában, **illetve – ha létezik ilyen – automatikus kártérítési rendszeren keresztül**, amennyiben a feltételek rugalmasak (különösen az érvényességi idő és a célállomás tekintetében). Az utas kérelmére a kártérítést **pénzben** kell kifizetni **ugyanazon fizetési rendszerben**,

mint amelyben a menetjegyet vásárolták. Az utast érthető módon tájékoztatni kell valamennyi választható kártérítési lehetőségről, ideértve a pénzbeli kártérítést is. Az utast semmilyen módon nem szabad a kártérítés igénylésétől visszatartani.

Módosítás 70

Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) Az *utas* nem **jogosult** kártérítésre, ha a késésről a jegyvásárlást megelőzően tájékoztatták, vagy ha az utazásnak másik szolgáltatással vagy eltereléssel történő folytatása következtében a késés a **60** percet nem haladja meg.

Módosítás

(7) Az *utasok* nem **jogosultak** kártérítésre, ha a késésről a jegyvásárlást megelőzően tájékoztatták – **kivéve, ha a tényleges késés a bejelentett késéshez képest meghaladja a 45 percet** –, vagy ha az utazásnak másik szolgáltatással vagy eltereléssel történő folytatása következtében a késés a **45** percet nem haladja meg.

Indokolás

Ez a módosítás 17. cikk (2) bekezdéséhez kapcsolódik, amely az átdolgozás részét képezi.

Módosítás 71

Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(8) **Egy vasúttársaság nem kötelezhető kártérítés fizetésére olyan esetben, amikor bizonyítani tudja, hogy a késést olyan rendkívüli időjárási körülmény vagy jelentős természeti katasztrófa okozta, amely veszélyeztette a szolgáltatás üzemeltetésének biztonságosságát, és amelyet nem lehetett előrelátni, vagy minden észszerű intézkedés megtétele mellett sem lehetett volna**

Módosítás

törölve

megakadályozni.

Módosítás 72

Rendeletre irányuló javaslat 18 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Késéssel történő érkezés vagy indulás esetén a vasúttársaságnak, a menetjegy-értékesítőnek, vagy az állomás üzemeltetőjének folyamatosan tájékoztatnia kell az utasokat a kialakult helyzetről, valamint a várható indulási és érkezési időről, amint ez az információ rendelkezésre áll.

Módosítás

(1) Késéssel történő érkezés vagy indulás esetén a vasúttársaságnak, **az utazásszervezőnek, illetve** a menetjegy-értékesítőnek, vagy az állomás üzemeltetőjének folyamatosan tájékoztatnia kell az utasokat a kialakult helyzetről, valamint a várható indulási és érkezési időről, amint ez az információ rendelkezésre áll. **Az állomások üzemeltetői, a pályahálózat-működtetők és a vasúttársaságok valós idejű és megfelelő formátumú információkat szolgáltatnak a menetjegy-értékesítők számára.**

Indokolás

A menetjegy-értékesítők és a vasúttársaságok közötti megfelelő, interoperábilis és valós idejű adatmegosztás elengedhetetlenül fontos a fogyasztó számára, amennyiben biztosítani akarjuk, hogy a fogyasztó valós időben jusson hozzá a – többek között az adott útra vonatkozó különböző menetjegyekkel és árakkal kapcsolatos – legpontosabb információkhoz, valamint hogy lehetősége legyen a kívánt jegytípus megvásárlására a menetjegy-értékesítőnél.

Módosítás 73

Rendeletre irányuló javaslat 18 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az (1) bekezdésben említett, **60** percnél hosszabb késés esetén az utasoknak térítésmentesen fel kell ajánlani továbbá az alábbiakat:

Módosítás

(2) Az (1) bekezdésben említett, **45** percnél hosszabb késés esetén az utasoknak térítésmentesen fel kell ajánlani továbbá az alábbiakat:

Indokolás

Erre a módosításra azért van szükség, mert elválaszthatatlanul kapcsolódik a 17. cikkben

meghatározott késési időkkel kapcsolatos egyéb módosító javaslatainkhoz.

Módosítás 74

Rendeletre irányuló javaslat 18 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a várakozási időhöz észszerűen mérten ételek és frissítők, amennyiben azok a vonaton vagy az állomáson rendelkezésre állnak, vagy észszerűen odaszállíthatók, **olyan szempontok alapján, mint a beszállítótól való távolság, a szállítási idő és a költségek** ;

Módosítás

a) a várakozási időhöz észszerűen mérten ételek és frissítők, amennyiben azok a vonaton vagy az állomáson rendelkezésre állnak, vagy észszerűen odaszállíthatók;

Indokolás

A szempontok jogszabályi szövegben való példálózó felsorolása, különösen a költségek említése, nem segít annak megállapításában, hogy mikor ésszerű az ételek és frissítők szállítása.

Módosítás 75

Rendeletre irányuló javaslat 18 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) amennyiben a vonat a pályán akadt el, szállítás a vonattól a vasútállomásra, a szolgáltatás alternatív kiindulási helyére vagy végső célállomására, amennyiben az időben és fizikailag lehetséges.

Módosítás

c) amennyiben a vonat a pályán akadt el, **akadálymentesített** szállítás a vonattól a vasútállomásra, a szolgáltatás alternatív kiindulási helyére vagy végső célállomására, amennyiben az időben és fizikailag lehetséges.

Indokolás

E rendeletnek a fogyatékkal élő és a csökkent mozgásképességű személyek jogainak megerősítésére irányuló szándékával és különösen az V. fejezet rendelkezéseivel összhangban, a vonattól való szállításkor és a továbbutazáskor bármely alternatív közlekedési lehetőségnek valamennyi utas számára hozzáférhetőnek kell lennie. Egyértelmű követelménynek kell lennie, hogy az említett utasok igényeit figyelembe kell venni, mivel nekik további segítségre lehet szükségük például evakuálás esetén.

Módosítás 76

Rendeletre irányuló javaslat 18 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Amennyiben a vasúti szolgáltatás a továbbiakban nem folytatható, a vasúttársaságok a lehető legrövidebb időn belül alternatív személyszállítási szolgáltatást szerveznek.

Módosítás

(3) Amennyiben a vasúti szolgáltatás a továbbiakban nem folytatható, a vasúttársaságok a lehető legrövidebb időn belül alternatív **akadálymentesített** személyszállítási szolgáltatást szerveznek.

Indokolás

Ez a módosítás az akadálymentességre vonatkozó rendelkezésekhez kapcsolódik, amelyek az átdolgozás részét képezik.

Módosítás 77

Rendeletre irányuló javaslat 18 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A vasúttársaságok az **utas kérésére** a **menetjegyen** vagy más módon – az esettől függően – igazolják, hogy a vasúti járat késett, csatlakozás elmulasztásához vezetett vagy kimaradt.

Módosítás

(4) A vasúttársaságok **felajánlják, hogy az érintett utasok esetében a menetjegyükön** vagy más módon – az esettől függően – igazolják, hogy a vasúti járat késett, csatlakozás elmulasztásához vezetett vagy kimaradt.

Módosítás 78

Rendeletre irányuló javaslat 18 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) A vasúttársaságok számára a 2012/34/EU irányelv 13a. cikkének (3) bekezdésében előírt **költségek**en túlmenően az éves átlagban egy napon legalább 10 000 utast kiszolgáló állomások üzemeltetőinek gondoskodniuk kell arról, hogy az állomás, a vasúttársaság és **az**

Módosítás

(6) A vasúttársaságok számára a 2012/34/EU irányelv 13a. cikkének (3) bekezdésében előírt **kötelezettségeken** túlmenően az éves átlagban egy napon legalább 10 000 utast kiszolgáló állomások üzemeltetőinek gondoskodniuk kell arról, hogy az állomás, a vasúttársaság és **a**

infrastruktúra-működtető műveleteit teljes körű vészhelyzeti terv hangolja össze, és ily módon fel legyenek készülve a jelentős üzemzavarokra és hosszú késésekre, amelyek nyomán nagyszámú utas rekedhet az állomáson. A tervnek biztosítania kell, hogy az állomáson rekedt utasok megfelelő segítséget és tájékoztatást kapjanak, az XXX irányelvben szereplő akadálymentességi előírásoknak megfelelő akadálymentes módokon is. **Az állomás üzemeltetőjének kérésre a nemzeti végrehajtó szerv vagy a tagállam által kijelölt más szerv rendelkezésére kell bocsátania** a tervet és annak bármely módosítását. Az éves átlagban napi 10 000 utasnál kevesebb utast kiszolgáló állomások üzemeltetőinek az említett helyzetekben minden észszerű erőfeszítést meg kell tenniük az állomást használó felek közötti koordináció, valamint az utasok segítése és tájékoztatása érdekében.

pályahálózat-működtető műveleteit teljes körű vészhelyzeti terv hangolja össze, és ily módon fel legyenek készülve a jelentős üzemzavarokra és hosszú késésekre, amelyek nyomán nagyszámú utas rekedhet az állomáson. A tervnek **különös figyelmet kell fordítania a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyek igényeire, valamint** biztosítania kell, hogy az állomáson rekedt utasok megfelelő segítséget és tájékoztatást kapjanak, az XXX irányelvben szereplő akadálymentességi előírásoknak megfelelő akadálymentes módokon is. **A tervnek tartalmaznia kell továbbá a riasztási és tájékoztatási rendszerekre vonatkozó akadálymentességi előírásokat. Az állomás üzemeltetőjének a nyilvánosság számára többek között az állomás weboldalán is elérhetővé kell tennie** a tervet és annak bármely módosítását. Az éves átlagban napi 10 000 utasnál kevesebb utast kiszolgáló állomások üzemeltetőinek az említett helyzetekben minden észszerű erőfeszítést meg kell tenniük az állomást használó felek közötti koordináció, valamint az utasok segítése és tájékoztatása érdekében.

Módosítás 79

Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A vasúttársaságok és a vasútállomások üzemeltetői a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyek szervezeti képviselőinek aktív részvételével a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyek, valamint ezek segítői szállítása tekintetében megkülönböztetésmentes hozzáférési szabályokat állapítanak meg, illetve alkalmaznak. E szabályoknak lehetővé kell tenniük, hogy az utast – az esetleg erre

Módosítás

(1) A vasúttársaságok és a vasútállomások üzemeltetői a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyek szervezeti képviselőinek aktív részvételével a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyek, valamint ezek segítői **akadálymentes és önálló** szállítása tekintetében megkülönböztetésmentes hozzáférési szabályokat állapítanak meg, illetve alkalmaznak. E szabályoknak lehetővé kell

vonatkozó nemzeti joggal összhangban –
segítő *kutya* kísérje.

tenniük, hogy az utast – az esetleg erre vonatkozó nemzeti joggal összhangban, ***mindkét esetben díjmentesen – tanúsítvánnyal rendelkező segítő állat vagy egy segítő személy kísérje, valamint biztosítaniuk kell, hogy a vasúti közlekedés a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyek számára spontán módon, hosszas tervezés nélkül is lehetséges legyen.***

Módosítás 80

Rendeletre irányuló javaslat 21 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A 20. cikk (1) bekezdésben említett hozzáférési szabályok értelmében a vasúttársaság, az állomás üzemeltetője, a menetjegy-értékesítő, illetve az utazásszervező kérésre tájékoztatást nyújt a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyek számára az állomás és annak létesítményei, valamint a vasúti szolgáltatások akadálymentességéről és a járművekhez való hozzáférés feltételeiről, valamint tájékoztatják a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyeket a vonat felszereltségéről, többek között a 454/2011/EU rendeletben és az XXX irányelvben előírt akadálymentességi előírásoknak megfelelő akadálymentes módokon.

Módosítás 81

Rendeletre irányuló javaslat 21 cikk – 2 bekezdés

Módosítás

(1) A 20. cikk (1) bekezdésben említett hozzáférési szabályok értelmében a vasúttársaság, az állomás üzemeltetője, a menetjegy-értékesítő, illetve az utazásszervező kérésre tájékoztatást nyújt a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyek számára az állomás és annak létesítményei, valamint a vasúti szolgáltatások akadálymentességéről és a járművekhez való hozzáférés feltételeiről, valamint tájékoztatják a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyeket a vonat felszereltségéről, többek között a 454/2011/EU rendeletben és az XXX irányelvben előírt akadálymentességi előírásoknak megfelelő akadálymentes módokon. ***Ezeket az információkat az állomás üzemeltetője vagy a vasúttársaság honlapján akadálymentes módon hozzáférhetővé kell tenni.***

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Amennyiben a vasúttársaság, a menetjegy-értékesítő, illetve az utazásszervező alkalmazza a 20. cikk (2) bekezdése szerinti eltérést, a helyfoglalás vagy a jegykiadás visszautasítását, vagy kíséret előírását, kérésre öt munkanapon belül írásban tájékoztatja ennek okairól az érintett fogyatékossgal élő vagy csökkent mozgásképességű személyt. A vasúttársaságnak, a menetjegy-értékesítőnek vagy az utazásszervezőnek **észszerű erőfeszítést kell tennie arra, hogy** a szóban forgó személy szükségleteire figyelemmel alternatív közlekedési lehetőséget **javasoljon**.

Módosítás

(2) Amennyiben a vasúttársaság, a menetjegy-értékesítő, illetve az utazásszervező alkalmazza a 20. cikk (2) bekezdése szerinti eltérést, a helyfoglalás vagy a jegykiadás visszautasítását, vagy kíséret előírását, kérésre öt munkanapon belül írásban tájékoztatja ennek okairól az érintett fogyatékossgal élő vagy csökkent mozgásképességű személyt. A vasúttársaságnak, a menetjegy-értékesítőnek vagy az utazásszervezőnek a szóban forgó személy szükségleteire figyelemmel alternatív közlekedési lehetőséget **kell javasolnia**.

Módosítás 82

Rendeletre irányuló javaslat
22 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A fogyatékossgal élő vagy a csökkent mozgásképességű személynek a személyzettel ellátott vasútállomásról való indulása, ott történő átszállása, illetve oda történő megérkezése során az állomás üzemeltetője, vagy a vasúttársaság, vagy mindkettő térítésmentes segítségnyújtást biztosít oly módon, hogy a személy azon induló járatra fel, azon csatlakozó járatra át, illetve azon érkező járatról le tudjon szállni, amelyre a menetjegyet vette, a 20. cikk (1) bekezdésében említett hozzáférési szabályok sérelme nélkül.

Módosítás

(1) A fogyatékossgal élő vagy a csökkent mozgásképességű személynek a személyzettel ellátott vasútállomásról való indulása, ott történő átszállása, illetve oda történő megérkezése során az állomás üzemeltetője, vagy a vasúttársaság, vagy mindkettő térítésmentes segítségnyújtást biztosít oly módon, hogy a személy azon induló járatra fel, azon csatlakozó járatra át, illetve azon érkező járatról le tudjon szállni, amelyre a menetjegyet vette, a 20. cikk (1) bekezdésében említett hozzáférési szabályok sérelme nélkül. **A segítség igénylését a használt kommunikációs módszertől függetlenül mindig térítésmentesen kell lehetővé tenni.**

Indokolás

Miközben egyértelmű, hogy a segítségnyújtási szolgáltatásnak az utas számára

térítésmentesnek kell lennie, a rendelet nem írja elő kifejezetten, hogy a segítség igénylésének is térítésmentesnek kell lennie, és egyes vasúttársaságok jelenleg díjat számítanak fel az utasoknak ezért. Az átdolgozott rendelet célja a vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok jogainak megerősítése, és e módosítás az V. fejezet belső logikáját, valamint az e fejezettel kapcsolatos egyéb módosító javaslatainkat követi.

Módosítás 83

Rendeletre irányuló javaslat 22 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A tagállamok rendelkezhetnek az (1) bekezdéstől való eltérésről olyan személyek esetében, akik az uniós jogszabályok szerint odaítélt közszolgáltatási szerződés tárgyát képező szolgáltatások igénybevételével utaznak, feltéve, hogy az illetékes hatóság bevezetett azonos vagy magasabb hozzáférési szintű szállítási szolgáltatást garantáló alternatív eszközöket vagy szabályozást.

Indokolás

Ez a módosítás elválaszthatatlanul kapcsolódik a 22. cikk (2) bekezdéséhez. Nem indokolt, hogy a tagállamok ne tegyenek lehetővé azonos vagy magasabb hozzáférési szintű szállítási szolgáltatást biztosító alternatív szabályozást.

Módosítás 84

Rendeletre irányuló javaslat 22 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) A vasúttársaságok és az állomásüzemeltetők a személyzet nélküli állomásokon biztosítják, hogy könnyen hozzáférhető információk álljanak rendelkezésre ,többek között az **XXX irányelvben** szereplő akadálymentességi előírásoknak megfelelő akadálymentes módokon a 20. cikk (1) bekezdésében

(3) A vasúttársaságok és az állomásüzemeltetők a személyzet nélküli állomásokon biztosítják, hogy könnyen hozzáférhető információk álljanak rendelkezésre, többek között az **1300/2014/EU rendeletben** szereplő akadálymentességi előírásoknak megfelelő akadálymentes módokon a 20. cikk

említett szabályokkal összhangban a legközelebbi személyzettel ellátott állomásokról és a fogyatékossgal élő vagy a csökkent mozgásképeségű személyek számára közvetlenül elérhető segítségnyújtásról.

(1) bekezdésében említett szabályokkal összhangban a legközelebbi személyzettel ellátott állomásokról és a fogyatékossgal élő vagy a csökkent mozgásképeségű személyek számára közvetlenül elérhető segítségnyújtásról.

Módosítás 85

Rendeletre irányuló javaslat 22 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Az állomásokon való segítségnyújtást a vasúti szolgáltatások teljes üzemideje alatt biztosítani kell.

Módosítás

(4) ***E cikk (3) bekezdésének sérelme nélkül*** az állomásokon való segítségnyújtást a vasúti szolgáltatások teljes üzemideje alatt biztosítani kell.

Módosítás 86

Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

A vasúttársaságok, az állomások üzemeltetői, a menetjegy-értékesítők és az utazásszervezők – az alábbi pontoknak megfelelően – együttműködnek annak érdekében, hogy a 20. és a 21. cikkel összhangban a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképeségű személyek számára segítséget nyújtsanak az alábbi pontoknak megfelelően:

Módosítás

A vasúttársaságok, az állomások üzemeltetői, a menetjegy-értékesítők és az utazásszervezők – az alábbi pontoknak megfelelően – együttműködnek annak érdekében, hogy a 20. és a 21. cikkel összhangban a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképeségű személyek számára ***térítésmentesen*** segítséget nyújtsanak az alábbi pontoknak megfelelően:

Indokolás

Ez a módosítás elválaszthatatlanul kapcsolódik az 1. cikk a) pontjához. Mivel a Bizottság azt javasolja, hogy a szállítási feltételek ne különböztessék meg az utasokat, ez a módosítás biztosítja, hogy a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképeségű személyeknek való segítségnyújtás ingyenes legyen az utas számára.

Módosítás 87

Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a segítségnyújtás feltétele, hogy az ilyen segítségnyújtás iránti igényről legalább **48** órával **annak** szükségessége előtt **értesítik** a vasúttársaságot, az állomás üzemeltetőjét, vagy azt a menetjegy-értékesítőt, illetve utazásszervezőt, amelytől a menetjegyet megvásárolták. Ha egy jegy vagy egy bérlet több útvonalra szól, egy bejelentés is elegendő, amennyiben a további utak időpontjára vonatkozó információt is megadják. Az ilyen értesítést továbbítani kell az útvonalban érdekelt minden más vasúttársaság és állomásüzemeltető felé;

Módosítás

a) a segítségnyújtás feltétele, hogy az ilyen segítségnyújtás iránti igényről **a jegyvásárláskor vagy a személyzettel rendelkező állomásra érkezéskor, vagy személyzettel nem rendelkező állomás esetén** legalább **3** órával **a segítségnyújtás** szükségessége előtt **értesítsék** a vasúttársaságot, az állomás üzemeltetőjét, vagy azt a menetjegy-értékesítőt, illetve utazásszervezőt, amelytől a menetjegyet megvásárolták. **Kivétel alkalmazandó ez alól a napi kevesebb mint 10 000 utast kiszolgáló vasútállomásokra, amelyeknek a segítségnyújtást legalább 24 órával előretett értesítés esetén kell biztosítaniuk. Az ilyen segítségnyújtás igénylése az utasok számára ingyenes.** Ha egy jegy vagy egy bérlet több útvonalra szól, egy bejelentés is elegendő, amennyiben a további utak időpontjára vonatkozó információt is megadják. Az ilyen értesítést továbbítani kell az útvonalban érdekelt minden más vasúttársaság és állomásüzemeltető felé;

Indokolás

Ez a módosítás elválaszthatatlanul kapcsolódik az 1. cikk a) pontjához. Mivel a Bizottság azt javasolja, hogy a szállítási feltételek terén ne legyen megkülönböztetés az utasok között, ez a módosítás biztosítja, hogy a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyeknek való segítségnyújtás ingyenes legyen az utas számára.

A 48 órás értesítési idő előírása nagymértékben korlátozza a fogyatékossgal élő személyek mobilitását, így akadályozva őket abban, hogy jól beilleszkedjenek a társadalomba. A helyi vasútállomásokra (napi 10 000-nél kevesebb utas) kivételt kell biztosítani a megfelelő minőségű segítség biztosítása és annak lehetővé tétele érdekében, hogy a vasúti üzemeltetők teljesíthessék a fogyatékossgal élő utasok felé fennálló kötelezettségeiket.

Módosítás 88

Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 1 bekezdés – e a pont (új)

ea) a segítségnyújtást akkor is biztosítani kell, ha a vasúttársaság vagy az állomás üzemeltetője kifejezetten erre kiképzett személyzetének tudomására hozzák az ilyen segítségnyújtás szükségességét, és e személyzetnek ténylegesen lehetősége van segítséget nyújtani.

Indokolás

A jogszabályi szöveget pontosítja a szolgáltatásorientált ajánlatok érdekében, a társadalomban tapasztalható kölcsönös segítőkészség kifejezésekképpen és a rendelet értelmére és céljára tekintettel, különösen a rendelet (3) és (5) preambulumbekzdése alapján – a segítségnyújtást mindig fel kell ajánlani nem bürokratikus formában, ha az szükséges és lehetséges.

Módosítás 89

**Rendeletre irányuló javaslat
25 cikk – 1 bekezdés**

(1) Amennyiben egy vasúttársaság vagy egy állomás üzemeltetője részben vagy egészben megsemmisíti vagy megrongálja egy fogyatékossgal élő vagy csökkent mozgásképességű személy **tolószékét**, egyéb mozgást segítő eszközét vagy segédeszközét, illetve **segítői kutyáját**, felelősségre vonható ezért, és kártérítést kell nyújtania a veszteségért .

(1) Amennyiben egy vasúttársaság vagy egy állomás üzemeltetője részben vagy egészben megsemmisíti vagy megrongálja egy fogyatékossgal élő vagy csökkent mozgásképességű személy **kerekes székét**, egyéb mozgást segítő eszközét vagy segédeszközét, illetve **segítő állatát**, felelősségre vonható ezért, és kártérítést kell nyújtania a veszteségért.

Módosítás 90

**Rendeletre irányuló javaslat
25 cikk – 2 bekezdés**

(2) Az (1) bekezdésben említett **kártérítésnek** egyenlőnek kell lennie a megsemmisült vagy megrongálódott felszerelés vagy **eszköz** pótlásának vagy javításának költségével.

(2) Az (1) bekezdésben említett, **veszteségek vagy károk miatti kártérítést az igény benyújtását követő egy hónapon belül ki kell fizetni, és annak** egyenlőnek kell lennie a megsemmisült vagy megrongálódott **kerekes szék, egyéb mobilitási** felszerelés vagy **segédeszköz** pótlásának **a tényleges érték alapján számított költségével** vagy javításának **teljes** költségével, **vagy a segítő állattal kapcsolatos veszteséggel vagy sérüléssel. A kártérítésnek javítás esetén ki kell terjednie az átmeneti pótlás költségeire is, ha ezt a költséget az utas viselte.**

Indokolás

A veszteségek és károk miatti kártérítést a fogyatékossgal élő személyek esetében gyorsan és késedelem nélkül kell biztosítani. Erre azért van szükség, hogy elkerüljék az említett utasokat érő további megkülönböztetést és mobilitási korlátozásokat.

Módosítás 91

Rendeletre irányuló javaslat 25 cikk – 3 bekezdés

(3) Szükség esetén a **vasúttársaságnak** vagy az állomás **üzemeltetőjének észszerű erőfeszítést kell tennie arra, hogy** a különleges felszerelést vagy segédeszközt ideiglenesen helyettesítő felszerelést vagy eszközt **biztosítson, ami** lehetőség szerint műszaki és funkcionális szempontból egyenértékű a megsemmisülttel vagy megrongálódottal. A fogyatékossgal élő vagy csökkent mozgásképességű személy számára lehetővé kell tenni, hogy az (1) és (2) bekezdésben említett kártérítés kifizetéséig megtartsa az ideiglenes helyettesítő felszerelést vagy eszközt.

(3) Szükség esetén a **vasúttársaság** vagy az állomás **üzemeltetője saját költségére és késedelem nélkül köteles** a különleges felszerelést vagy segédeszközt ideiglenesen helyettesítő felszerelést vagy eszközt **biztosítani, amely** lehetőség szerint műszaki és funkcionális szempontból egyenértékű a megsemmisülttel vagy megrongálódottal. A fogyatékossgal élő vagy csökkent mozgásképességű személy számára, **amennyiben lehetséges és a csökkent mozgásképességű személy kéri,** lehetővé kell tenni, hogy az (1) és (2) bekezdésben említett kártérítés kifizetéséig megtartsa az ideiglenes helyettesítő felszerelést vagy eszközt.

Módosítás 92

Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) gondoskodnak arról, hogy a személyzet minden **olyan** tagja – **a** teljesítő felek által alkalmazottak is –, **aki közvetlenül segítséget nyújt** fogyatékossgal **élő vagy csökkent mozgásképességű személyeknek**, ismerje e személyek igényeit és azok kielégítésének módját, mentális vagy értelmi sérültek esetében is.

Módosítás

a) gondoskodnak arról, hogy a személyzet minden tagja – **az egyéb** teljesítő felek által alkalmazottak is – fogyatékossgal **kapcsolatos képzésben részesüljön annak érdekében, hogy** ismerje e személyek igényeit és azok kielégítésének módját, mentális vagy értelmi sérültek esetében is.

Módosítás 93

Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) az állomáson dolgozó és az utasokkal közvetlen kapcsolatba kerülő személyzetnek a fogyatékossgal kapcsolatos tudatosság növelésére irányuló képzést **biztosítanak**;

Módosítás

b) az állomáson dolgozó és az utasokkal közvetlen kapcsolatba kerülő személyzetnek a fogyatékossgal kapcsolatos tudatosság növelésére irányuló képzést **garantálnak**;

Módosítás 94

Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) biztosítják, hogy minden új alkalmazott **részesüljön** fogyatékossgal kapcsolatos képzésben, valamint hogy a személyzet tagjai rendszeresen részt vegyenek az ismereteiket felelevenítő képzéseken;

Módosítás

c) biztosítják, hogy minden **olyan** új alkalmazott, **valamint azok, akik tevékenységük jellegéből adódóan fogyatékossgal élő utasok vagy csökkent mozgásképességű utasok számára esetlegesen közvetlenül segítséget nyújthatnak, részesüljenek** fogyatékossgal kapcsolatos képzésben,

valamint hogy a személyzet tagjai rendszeresen részt vegyenek az ismereteiket felelevenítő képzéseken;

Indokolás

Az utasokkal közvetlen kapcsolatba kerülő alkalmazottaknak mindenkor képesnek kell lenniük arra, hogy megfelelő segítséget nyújtsanak azoknak az utasoknak, akik ezt igénylik.

Módosítás 95

Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) ***elfogadják*** a fogyatékossgal élő ***alkalmazottak***, a fogyatékossgal élő vagy csökkent mozgásképessegű utasok és/***vagy*** a fogyatékossgal élőket képviselő szervezetek képzésen való ***részvételére irányuló kérését***.

Módosítás

d) ***aktívan ösztönzik*** a személyzet fogyatékossgal élő ***tagjai, valamint*** a fogyatékossgal élő vagy csökkent mozgásképessegű utasok és a fogyatékossgal élőket képviselő szervezetek képzésen való ***részvételét***.

Módosítás 96

Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk – 1 bekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

da) bevonják a fogyatékossgal élő vagy csökkent mozgásképessegű személyeket képviselő szervezeteket a fogyatékossgal kapcsolatos képzés tervezésébe és megvalósításába.

Módosítás 97

Rendeletre irányuló javaslat 28 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A vasúttársaságok, a menetjegy-

Módosítás

(1) A vasúttársaságok, a menetjegy-

értékesítők, az állomások üzemeltetői és az **éves átlagban egy napon több mint 10 000 utast kiszolgáló állomások infrastruktúra-működtetői** kivétel nélkül létrehoznak az e rendelet hatálya alá tartozó, a saját felelősségi körükbe eső jogok és kötelezettségek vonatkozásában egy panaszkezelési mechanizmust. Ezek a szereplők részletes elérhetőségi adataikat és munkanyelvüket az utasok számára széles körben ismertté teszik.

értékesítők, az **utazásszervezők, az állomások üzemeltetői és az állomások pályahálózat-működtetői** kivétel nélkül létrehoznak az e rendelet hatálya alá tartozó, a saját felelősségi körükbe eső jogok és kötelezettségek vonatkozásában egy panaszkezelési mechanizmust. Ezek a szereplők **a panaszkezelési eljárás részleteit**, részletes elérhetőségi adataikat és munkanyelvüket az utasok számára széles körben ismertté teszik. **A panaszok benyújtására szolgáló űrlapot az utasok rendelkezésére kell bocsátani és egy vagy több olyan nyelven elérhetővé kell tenni, amelyet az utasok többsége ért.**

Módosítás 98

Rendeletre irányuló javaslat 28 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az utasok bármely érintett vasúttársaságnál, menetjegy-értékesítőnél, állomás üzemeltetőjénél vagy **infrastruktúra-működtetőnél** nyújthatnak be panaszt. A panaszokat az azok tárgyát képező esemény bekövetkeztétől számított hat hónapon belül kell megtenni. A címzett a panasz **kézhezvételétől** számított egy hónapon belül indoklással ellátott választ ad, vagy – indokolt esetben – tájékoztatja az utast arról, hogy a panasz kézhezvételének **időpontjából** számított legfeljebb három hónapon belül mikor számíthat válaszra. A vasúttársaságok, a menetjegy-értékesítők, az állomások üzemeltetői és az **infrastruktúra-működtetők** két évig őrzik meg a panaszok kivizsgálásához szükséges adatokat, és azokat kérésre a nemzeti végrehajtó szervek rendelkezésére bocsátják.

Módosítás

(2) Az utasok bármely érintett vasúttársaságnál, menetjegy-értékesítőnél, állomás üzemeltetőjénél vagy **pályahálózat-működtetőnél** nyújthatnak be panaszt. **Az utasok jogosultak panaszukat ugyanolyan módon benyújtani, mint ahogy a menetjegyeiket megkapták.** A panaszokat az azok tárgyát képező esemény bekövetkeztétől számított hat hónapon belül kell megtenni. A címzett a panasz **benyújtásától** számított egy hónapon belül indoklással ellátott választ ad, vagy – indokolt esetben – tájékoztatja az utast arról, hogy a panasz kézhezvételének **időpontjától** számított legfeljebb három hónapon belül mikor számíthat válaszra. A vasúttársaságok, a menetjegy-értékesítők, az állomások üzemeltetői és a **pályahálózat-működtetők** két évig őrzik meg a panaszok kivizsgálásához szükséges adatokat, és azokat kérésre a nemzeti végrehajtó szervek rendelkezésére bocsátják.

Módosítás 99

Rendeletre irányuló javaslat 28 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A panaszkezelési eljárás részleteit hozzáférhetővé kell tenni a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyek számára is.

Módosítás

(3) A panaszkezelési eljárás részleteit ***könnyen elérhetővé kell tenni az utasok, valamint*** hozzáférhetővé kell tenni a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyek számára is. ***Ezt az információt kérésre írásban ingyenesen elérhetővé kell tenni a vasúttársaság helyi nyelvén.***

Módosítás 100

Rendeletre irányuló javaslat 28 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4a) A Bizottságnak el kell fogadnia egy egységes uniós panaszbejelentő formanyomtatványt, amelyet az utasok az e rendelet szerinti kártérítés igénylésére használhatnak.

Indokolás

Az 5. cikkben megfogalmazott megkülönböztetésmentesség szellemében és a (12) preambulumbekzdés fényében az utasok számára lehetővé kell tenni, hogy a nyelvre való tekintet nélkül nyújthassanak be panaszt. Az utas, amennyiben kívánja, dönthet úgy, hogy az érintett vasúttársaság, menetjegy-értékesítő, állomásüzemeltető vagy pályahálózat-működtető által biztosított formanyomtatvány helyett az egységes uniós panasztételi formanyomtatványt használja, és annak ugyanúgy érvényesnek kell lennie. Különösen a saját tagállamukon kívülre utazó utasok számára lenne könnyebb panaszt benyújtani egy uniós panaszbejelentő űrlap használatával.

Módosítás 101

Rendeletre irányuló javaslat 29 cikk – 2 a bekezdés (új)

(2a) A vasúttársaságok és az állomások üzemeltetői aktívan együttműködnek a fogyatékossgal élő személyeket képviselő szervezetekkel a közlekedési szolgáltatásokhoz való hozzáférés minőségének javítása érdekében.

Indokolás

A 26. és a 29. cikk között belső logikai kapcsolat van, mivel a Bizottság a személyzet képzését javasolta, és a szolgáltatás minőségére vonatkozó követelményeket ír elő. Ez a módosítás megkönnyíthetné a vasúti szolgáltatások igénybevételét a fogyatékossgal élő személyek számára, és javíthatná a számukra nyújtott szolgáltatások minőségét.

Módosítás 102

**Rendeletre irányuló javaslat
30 cikk – 2 bekezdés**

(2) A vasúttársaságok és az állomásüzemeltetők megfelelő módon tájékoztatják az utasokat, többek között az XXX irányelvben szereplő akadálymentességi előírásoknak megfelelően az állomáson és a **vonaton** az e rendelet értelmében fennálló jogaikról és kötelezettségeikről, valamint a 31. cikknek megfelelően a tagállamok által kijelölt szerv elérhetőségéről.

(2) A vasúttársaságok és az állomásüzemeltetők megfelelő módon tájékoztatják az utasokat, többek között az XXX irányelvben szereplő akadálymentességi előírásoknak megfelelően az állomáson és a **honlapjukon** az e rendelet értelmében fennálló jogaikról és kötelezettségeikről, valamint a 31. cikknek megfelelően a tagállamok által kijelölt szerv elérhetőségéről.

Módosítás 103

**Rendeletre irányuló javaslat
31 cikk – 3 bekezdés**

A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot az e cikknek megfelelően kijelölt szervről vagy szervekről, valamint annak vagy

A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot az e cikknek megfelelően kijelölt szervről vagy szervekről, valamint annak vagy

azoknak hatásköréről.

azoknak hatásköréről, *és ezt honlapjuk egy megfelelő részén közléteszik.*

Indokolás

Az interneten történő közzététel nagyobb átláthatóságot biztosít az utasok számára, és egyúttal figyelembe veszi az Európai Unió digitális egységes piac létrehozására irányuló célkitűzését. Az utasok jogairól szóló eredeti rendelet közzétételének időpontjában a digitális egységes piaci stratégia még nem lépett hatályba.

Módosítás 104

Rendeletre irányuló javaslat 32 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A nemzeti végrehajtó szervek szorosan figyelemmel kísérik az e rendeletnek való megfelelést, és minden szükséges intézkedést meghoznak az utasok jogainak érvényesítése érdekében. Ennek érdekében a vasúttársaságok, az állomások üzemeltetői és *az infrastruktúra-működtetők* kötelesek e szervek kérésére rendelkezésre bocsátani a megfelelő dokumentumokat és információkat. Feladataik ellátásában a nemzeti végrehajtó szervek figyelembe veszik a 33. cikk értelmében a panaszkezelésre kijelölt szervtől kapott információkat, ha az egy másik szerv. A nemzeti végrehajtó szervek *a panaszkezelő szerv által továbbított egyéni panaszok esetében is foganatosíthatnak végrehajtási intézkedéseket.*

Módosítás

(1) A nemzeti végrehajtó szervek szorosan figyelemmel kísérik az e rendeletnek való megfelelést, és minden szükséges intézkedést meghoznak az utasok jogainak érvényesítése érdekében. Ennek érdekében a vasúttársaságok, az állomások üzemeltetői és *a pályahálózat-működtetők* kötelesek e szervek kérésére *késedelem nélkül, de minden esetben egy hónapon belül* rendelkezésre bocsátani a megfelelő dokumentumokat és információkat. Feladataik ellátásában a nemzeti végrehajtó szervek figyelembe veszik a 33. cikk értelmében a panaszkezelésre kijelölt szervtől kapott információkat, ha az egy másik szerv. *A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a nemzeti végrehajtó és panaszkezelő szervek megfelelő jogkörrel és elegendő erőforrással rendelkezzenek az utasok e rendelet alapján előterjesztett egyéni panaszainak megfelelő és hatékony érvényesítéséhez.*

Módosítás 105

Rendeletre irányuló javaslat 32 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A nemzeti végrehajtó szervek statisztikákat tesznek közzé **tevékenységükről, így az alkalmazott szankciókról is az egyes naptári évek tekintetében, méghozzá mindig a következő év áprilisának végéig.**

Módosítás

(2) A nemzeti végrehajtó szervek **minden évben** statisztikákat **tartalmazó jelentéseket** tesznek közzé **honlapjukon, amelyek részletesen ismertetik az általuk kapott panaszok számát és típusait, valamint a végrehajtási intézkedéseik eredményét, így az általuk alkalmazott szankciókat is. Ezt minden évre vonatkozóan a következő év április első napjáig el kell végezni. E jelentéseket emellett az Európai Unió Vasúti Ügynöksége honlapján is elérhetővé kell tenni.**

Módosítás 106

Rendeletre irányuló javaslat 32 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás 107

Rendeletre irányuló javaslat 33 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A szerv a panasz kézhezvételétől számított két héten belül megerősíti annak kézhezvételét. A panaszkezelési eljárás legfeljebb három hónapot vehet igénybe. Bonyolultabb ügyekben a szerv saját hatáskörében dönthet a panaszkezelési

Módosítás

(3a) **A nemzeti végrehajtó szervek a fogyatékossgal élő és a csökkent mozgásképességű személyeket képviselő szervezetekkel együttműködve rendszeresen ellenőrzik az e rendelet szerinti segítségnyújtás keretében biztosított szolgáltatásokat, és ennek eredményét hozzáférhető és széles körben használt formátumban közléteszik.**

Módosítás

A szerv a panasz kézhezvételétől számított két héten belül megerősíti annak kézhezvételét. A panaszkezelési eljárás legfeljebb három hónapot vehet igénybe. Bonyolultabb ügyekben a szerv saját hatáskörében dönthet a panaszkezelési

időszak hat hónapra való meghosszabbításáról. Ilyen esetben tájékoztatni kell az utast a határidő meghosszabbításának okairól és az eljárás lezárásához előreláthatóan szükséges időről. Egyedül a bírósági eljárást igénylő ügyek vehetnek igénybe hat hónapnál hosszabb időt. Amennyiben a panaszkezelésre kijelölt szerv egyben a 2013/11/EU irányelv szerinti alternatív vitarendezési testületnek is minősül, az abban az irányelvben előírt határidők alkalmazandók.

időszak hat hónapra való meghosszabbításáról. Ilyen esetben tájékoztatni kell az utast **vagy az utasokat képviselő szervezetet** a határidő meghosszabbításának okairól és az eljárás lezárásához előreláthatóan szükséges időről. Egyedül a bírósági eljárást igénylő ügyek vehetnek igénybe hat hónapnál hosszabb időt. Amennyiben a panaszkezelésre kijelölt szerv egyben a 2013/11/EU irányelv szerinti alternatív vitarendezési testületnek is minősül, az abban az irányelvben előírt határidők alkalmazandók, **és valamennyi érintett fél beleegyezésével elérhetővé lehet tenni az 524/2013/EU rendelet szerinti online vitarendezés alkalmazását.**

Módosítás 108

Rendeletre irányuló javaslat III melléklet – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

A VASÚTTÁRSASÁGOK ÉS
MENETJEGY-ÉRTÉKESÍTŐK ÁLTAL
BIZTOSÍTANDÓ MINIMÁLIS
INFORMÁCIÓK

Módosítás

A VASÚTTÁRSASÁGOK,
UTAZÁSSZERVEZŐK ÉS
MENETJEGY-ÉRTÉKESÍTŐK ÁLTAL
BIZTOSÍTANDÓ MINIMÁLIS
INFORMÁCIÓK

Indokolás

Erre a módosításra azért van szükség, mert elválaszthatatlanul kapcsolódik a vasúti szolgáltatások különböző érintett kiskereskedelmi forgalmazói – különösen az 5., 7., 9. és 10. cikkben foglalt „utazásszervezők” – által nyújtott információkkal kapcsolatos egyéb módosító javaslatainkhoz.

Módosítás 109

Rendeletre irányuló javaslat II melléklet – I rész – 1 franciabekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– A szerződésre alkalmazandó általános feltételek

– A szerződésre, **illetve az utazás vagy a kombinált utazás részét képező szerződésekre** alkalmazandó általános feltételek

Indokolás

Annak érdekében, hogy a jogi egyértelműség a rendelet egésze tekintetében biztosított legyen, fontos megjegyezni, hogy a kombinált utazásokhoz egynél több szerződés szükséges. Ez kapcsolódik a II. fejezetben tett módosító javaslatainkhoz.

Módosítás 110

**Rendeletre irányuló javaslat
II melléklet – I rész – 2 franciabekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– A leggyorsabb utazás menetrendje és feltételei

– A leggyorsabb utazás **és a legjobb csatlakozások** menetrendje és feltételei

Indokolás

A kombinált utazások sokkal szélesebb körű vasúti lehetőségeket jelentenek, mint a korlátozott körű átszállójegyek, és technikailag már lehetségessé váltak a különböző jegyekkel történő kombinált utazások, ezért célszerű, hogy a társaságok tájékoztassák az utasokat az utazás optimális módjáról. Ez elválaszthatatlanul kapcsolódik a témával kapcsolatosan a II. fejezetben tett módosító javaslatainkhoz.

Módosítás 111

**Rendeletre irányuló javaslat
II melléklet – I rész – 3 franciabekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– **A legolcsóbb díjak** menetrendje és feltételei

– **Menetrendek és a legalacsonyabb viteldíjak, illetve valamennyi elérhető viteldíj** feltételei

Indokolás

A kombinált utazások sokkal szélesebb körű vasúti lehetőségeket jelentenek, mint a korlátozott körű átszállójegyek, és technikailag már lehetségessé váltak a különböző jegyekkel történő kombinált utazások, ezért célszerű, hogy a társaságok tájékoztassák az utasokat az utazás optimális módjáról. Ez elválaszthatatlanul kapcsolódik a témával kapcsolatosan a II. fejezetben tett módosító javaslatainkhoz.

Módosítás 112

Rendeletre irányuló javaslat II melléklet – I rész – 5 franciabekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– Hozzáférési **feltételek** kerékpárok számára

Módosítás

– Hozzáférési **szabályok** kerékpárok számára

Indokolás

Ez elválaszthatatlanul kapcsolódik az e tárgyban a 6. cikkben tett módosító javaslatainkhoz.

Módosítás 113

Rendeletre irányuló javaslat II melléklet – I rész – 6 franciabekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– Az ülőhelyek elérhetősége a **dohányzó-** és **nem** dohányzó részen, az első- és másodosztályon, valamint a fekvőhelyek és a hálókocsik elérhetősége

Módosítás

– Az ülőhelyek elérhetősége **valamennyi alkalmazandó viteldíj tekintetében a nem dohányzó részen (és adott esetben a** dohányzó részen), az első- és másodosztályon, valamint a fekvőhelyek és a hálókocsik elérhetősége

Indokolás

Erre a módosításra a szöveg logikájából és nyomatékosításából következő okokból van szükség. A dohányzás a legtöbb tagállamban jelenleg általánosan nem engedélyezett a vonatokon, ezért a szöveget nem lehet félrevezető módon megfogalmazni, és annak követnie kell a II. fejezet belső logikáját.

Módosítás 114

Rendeletre irányuló javaslat II melléklet – I rész – 8 franciabekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– A vonaton igénybe vehető szolgáltatások elérhetősége

Módosítás

– A vonaton igénybe vehető szolgáltatások elérhetősége, **ideértve a wifit és a mosdókat**

Indokolás

Tekintettel a rendelet egészére és arra, hogy annak középpontjában az utasjogok javítása áll, fontos az emberi méltóság bizonyos aspektusainak elismerése és az, hogy a vonatokon mosdók álljanak rendelkezésre. Ez különösen fontos lehet a fogyatékosággal élő és a csökkent mozgásképességű személyek számára. A wifi fontos elem, mivel összhangban van a fokozott digitalizálás céljával, és segítséget nyújt az utasoknak abban, hogy rövid időn belül lefoglalhassák a továbbutazást, amennyiben egy jegyiroda vagy egy jegyárusító automata nem működik. Ez elválaszthatatlanul kapcsolódik a rendelet céljaihoz és különösen a II. fejezetben foglalt, információnyújtással, valamint az V. fejezetben foglalt, akadálymentességgel kapcsolatos rendelkezésekhez.

Módosítás 115

Rendeletre irányuló javaslat II melléklet – II rész – 1 franciabekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– A vonaton igénybe vehető szolgáltatások

Módosítás

– A vonaton igénybe vehető szolgáltatások, **ideértve a wifit**

Indokolás

A szabályozás egészének megfelelően a wifi fontos elem, mivel összhangban van a fokozott digitalizálás céljával, és segítséget nyújt az utasoknak abban, hogy rövid időn belül lefoglalhassák a továbbutazást, amennyiben egy jegyiroda vagy egy jegyárusító automata nem működik. Ez elválaszthatatlanul kapcsolódik a rendelet céljaihoz és különösen a II. fejezetben foglalt, információnyújtással, valamint az V. fejezetben foglalt, akadálymentességgel kapcsolatos rendelkezésekhez.

Módosítás 116

Rendeletre irányuló javaslat

III melléklet – I rész – 2 bekezdés – 1 pont – a pont – iii pont – 1 franciabekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– a 60 percnél rövidebb késések aránya;

Módosítás

– a 45 percnél rövidebb késések aránya;

Módosítás 117

Rendeletre irányuló javaslat

III melléklet – II rész – 1 bekezdés – 4 pont – 1 pont – vii pont

A Bizottság által javasolt szöveg

vii. az állomás és az ott található létesítmények akadálymentessége

Módosítás

vii. az állomás és az ott található létesítmények akadálymentessége, ***ideértve a lépcsőmentes hozzáférést, a mozgólépcsőket, a felvonókat és a poggyászámpákat;***

Módosítás 118

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az olyan összetett esetekben, amikor több panasz került benyújtásra, több üzemeltető érintett, nemzetközi utazásról van szó, vagy olyan baleset történt, amely az érintett társaság engedélyét kiadótól eltérő tagállam területén következett be, és különösen akkor, ha nem egyértelmű, hogy melyik nemzeti végrehajtó testület illetékes, illetve ha ez elősegítené vagy felgyorsítaná a panasz megoldását, a nemzeti végrehajtó testületeknek közösen egy „vezető” testületet kell kijelölniük, amely az utasokkal való kapcsolattartás során egyedüli kapcsolattartóként jár el. Az összes érintett nemzeti végrehajtó testületnek együtt kell működnie a panasz megoldása érdekében (ez magában foglalja az információátadást, a dokumentumok fordításához nyújtott segítséget és a

Módosítás

Az olyan összetett esetekben, amikor több panasz került benyújtásra, több üzemeltető érintett, nemzetközi utazásról van szó, vagy olyan baleset történt, amely az érintett társaság engedélyét kiadótól eltérő tagállam területén következett be, és különösen akkor, ha nem egyértelmű, hogy melyik nemzeti végrehajtó testület illetékes, illetve ha ez elősegítené vagy felgyorsítaná a panasz megoldását, a nemzeti végrehajtó testületeknek közösen egy „vezető” testületet kell kijelölniük, amely az utasokkal való kapcsolattartás során egyedüli kapcsolattartóként jár el. Az összes érintett nemzeti végrehajtó testületnek együtt kell működnie a panasz megoldása érdekében (ez magában foglalja az információátadást, a dokumentumok fordításához nyújtott segítséget és a

balesetek körülményeivel kapcsolatos tájékoztatást). Az utasokat tájékoztatni kell arról, hogy melyik testület jár el „vezető” testületként.

balesetek körülményeivel kapcsolatos tájékoztatást). Az utasokat tájékoztatni kell arról, hogy melyik testület jár el „vezető” testületként. ***Ezenfelül a nemzeti végrehajtó testületeknek minden esetben biztosítaniuk kell az (EU) 2017/2394 rendelet betartását.***

ELJÁRÁS A VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSRA FELKÉRT BIZOTTSÁGBAN

Cím	A vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok jogai és kötelezettségei (átdolgozás)		
Hivatkozások	COM(2017)0548 – C8-0324/2017 – 2017/0237(COD)		
Illetékes bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	TRAN 5.10.2017		
Véleményt nyilvánított A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	IMCO 26.10.2017		
A vélemény előadója A kijelölés dátuma	Dennis de Jong 4.12.2017		
Vizsgálat a bizottságban	21.2.2018	21.3.2018	16.5.2018
Az elfogadás dátuma	4.6.2018		
A zárószavazás eredménye	+: –: 0:	29 1 1	
A zárószavazáson jelen lévő tagok	John Stuart Agnew, Pascal Arimont, Carlos Coelho, Sergio Gaetano Cofferati, Daniel Dalton, Nicola Danti, Dennis de Jong, Pascal Durand, Liisa Jaakonsaari, Philippe Juvin, Nosheena Mobarik, Jiří Pospíšil, Virginie Rozière, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Jasenko Selimovic, Mylène Troszczynski, Anneleen Van Bossuyt, Marco Zullo		
A zárószavazáson jelen lévő póttagok	Cristian-Silviu Buşoi, Birgit Collin-Langen, Roberta Metsola, Marc Tarabella, Sabine Verheyen		
A zárószavazáson jelen lévő póttagok (200. cikk (2) bekezdés)	Asim Ademov, Clara Eugenia Aguilera García, Klaus Buchner, Peter Liese, Emilian Pavel, Annie Schreijer-Pierik, Tomáš Zdechovský		

A VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSRA FELKÉRT BIZOTTSÁG NÉV SZERINTI ZÁRÓSZAVAZÁSA

29	+
ALDE	Jasenکو Selimovic
ECR	Daniel Dalton, Nosheena Mobarik, Anneleen Van Bossuyt
ENF	Mylène Troszczynski
GUE/NGL	Dennis de Jong
PPE	Asim Ademov, Pascal Arimont, Cristian-Silviu Buşoi, Carlos Coelho, Birgit Collin-Langen, Philippe Juvin, Peter Liese, Roberta Metsola, Jiří Pospíšil, Annie Schreijer-Pierik, Sabine Verheyen, Tomáš Zdechovský
S&D	Clara Eugenia Aguilera Garcíа, Sergio Gaetano Cofferati, Nicola Danti, Liisa Jaakonsaari, Emilian Pavel, Virginie Rozière, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Marc Tarabella
VERTS/ALE	Klaus Buchner, Pascal Durand

1	-
EFDD	John Stuart Agnew

1	0
EFDD	Marco Zullo

Jelmagyarázat:

+ : mellette

- : elleme

0 : tartózkodik